



**UNEG**  
United Nations Evaluation Group

إدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم –  
وفقا لإرشادات مجموعة الأمم المتحدة للتقييم

## كلمة أولى

في الوقت الذي تعمل فيه الدول الأعضاء ومنظمات الأمم المتحدة معاً من أجل تعزيز قدرة الأمم المتحدة على تحقيق النتائج وزيادة التأثير، هناك تركيز أكبر على التقييم كوسيلة لتعزيز المساءلة والتعلم. وقد سعت مجموعة الأمم المتحدة على الدوام بجمعها لكل مكاتب التقييم التابعة للأمم المتحدة، لدعم عملية التقييم عن طريق تعزيزها داخل الأمم المتحدة من خلال تعزيز وظائف كل منظمة، وتحسين التعاون وتطوير المنهجيات والأساليب التي تتصف مجموعة القضايا التي تقوم منظومة الأمم المتحدة بمعالجتها بدءاً من السلام والأمن إلى الإنسانية فالبينة ثم التنمية. ونحن نسترشد في عملنا هذا بالقواعد والمعايير والمبادئ الأخلاقية وقواعد السلوك لعملية التقييم التي قمنا بتطويرها.

وقد لعبت الأمم المتحدة دوراً هاماً في تحديد المعايير، والسياسة وأجندة التنمية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في البلدان، وأصبح المنتدى الذي وضع تطلعات الشعب - رجالاً و نساءً- في اتفاقيات لتعزيز وحماية حقوقهم. وتسلبت معايير وقواعد مجموعة الأمم المتحدة للتقييم الضوء على الحاجة إلى عملية تقييم محورها الناس وحاجة المقيمين لمراعاة حقوق الإنسان والمساواة الاجتماعية في العمل، ولكن ما زالت هناك فجوة في الأدوات والأطر المستخدمة في التقييم التي تعكس بشكل كامل هذه الاعتبارات. لذلك، وفي هذا الكتيب، اتخذنا الخطوة الأولى لتطوير الأسلوب في دمج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين لدى إجراء التقييم.

هذا الكتيب هو نتيجة للتعاون الكبير والمشارك بين الوكالات الأمم المتحدة ودليل على الابتكار الذي يمكن تحقيقه عندما تعمل المنظمات معاً. وأود أن أعرب هنا عن امتناني العميق للجهود الدؤوبة لفريق عمل حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين لمجموعة الأمم المتحدة للتقييم لتحضير هذه المادة الاسترشادية وإلى جميع أعضاء مجموعة الأمم المتحدة للتقييم لما قدموه من دعم لهذه المبادرة.

إن مجموعة الأمم المتحدة للتقييم فخورة بإطلاق هذا الكتيب عن إدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم -- وفقاً لإرشادات مجموعة الأمم المتحدة للتقييم والذي نأمل أن يكون مفيداً أيضاً إلى منظمات أخرى غير منظمات الأمم المتحدة.

ساراسواثي مينون  
رئيس مجموعة الأمم المتحدة للتقييم

## تمهيد

يقدم الكتيب مجموعة الامم المتحدة للتقييم "ادماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين - وفقاً لإرشادات مجموعة الامم المتحدة للتقييم" خطوات متسلسلة من التوجيهات بشأن كيفية إدماج هذه الأبعاد في عملية التقييم. والكتيب هو نتيجة لجهود مجموعة الامم المتحدة للتقييم لتوفير أداة عملية للمقيمين، ومديري التقييم، ومديري البرامج داخل وخارج منظومة الأمم المتحدة. وقد اقر هذا الكتيب في الاجتماع السنوي العام لمجموعة الامم المتحدة للتقييم في آذار/ مارس 2011، وسوف يكون مصحوباً بوثيقة توجيهية كاملة ليتم وضعها بصيغتها النهائية في عام 2012.

الكتيب هو تنويع للجهود التعاونية لمجموعة الامم المتحدة للتقييم الذي يتألف من موظفي تسع وكالات للأمم المتحدة (منظمة الامم المتحدة للأغذية والزراعة - الفاو - ، ومنظمة العمل الدولية، ومفوضية حقوق الإنسان، وصندوق الأمم المتحدة لتنمية رأس المال، وإدارة الأمم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومنظمة الامم المتحدة للطفولة (اليونيسف)، ومكتب الأمم المتحدة لخدمات الرقابة الداخلية، وهيئة الأمم المتحدة للمرأة، قاموا بمراجعة الأطر القائمة والأدوات وتطوير هذا الكتيب لمعالجة الفجوات الحالية في الارشادات المتبعة؛ والبناء على قواعد والمعايير المتبعة للتقييم من قبل مجموعة الامم المتحدة للتقييم في منظومة الأمم المتحدة (2005)، وتوعية وتشجيع المشاركين في التقييم لإدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين بصورة منتظمة في تقييمهم.

وقد قام عدد من أعضاء مجموعة التقييم العمل بتجربة الكتيب الذي استفاد من المراجعة الشاملة والتغذية الراجعة من الخبراء، من داخل وخارج الأمم المتحدة في مجالات التقييم وحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. ويرغب الرئيسان الشريكان في الإعراب لمجموعة التقييم عن امتنانهما لمساهمتهما القيمة.

وبما ان التطورات المستقبلية في هذه المجالات يمكن أن تؤثر على مدى ملاءمة وتطبيق إرشادات الكتيب، سيتم تحديثه خلال فترة من سنتين إلى ثلاث سنوات بناء على أبحاث إضافية، والأهم من ذلك، ردود فعل المستخدمين له. لذلك، نحن نشجع جميع المستخدمين بتزويدنا ليس فقط بمداخلات موضوعية عن فائدة الكتيب ولكن أيضاً بدراسات حالة عن التجربة العامة لإدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم.

يتوفر نموذج تغذية راجعة، وكذلك الرابط للاستبيان على الانترنت في آخر الكتيب.

فريق عمل حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين لمجموعة الامم المتحدة للتقييم

آذار/مارس 2011

## شكر و تقدير<sup>1</sup>

تم تطوير هذا الكتيب من قبل فريق عمل مجموعة الامم المتحدة لحقوق الانسان والمساواة بين الجنسين. وقد شارك اعضاء المجموعة التالية اسماؤهم في ان يعطي فريق العمل تغذية راجعة ذات معنى وفي المحتوى وتجربة الكتيب: توليا ايازي (منظمة الامم المتحدة للأغذية والزراعة)، لوسيان باك (منظمة الأمم المتحدة للطفولة)، كريستينا باتاغليو (UNEP)، ماجد بن عبدالله (الصندوق الدولي للتنمية الزراعية)، الكساندرا تشامبل (مشروع الامم المتحدة الانمائي)، جيني ايريكسين (منظمة الامم المتحدة للطفولة)، سكوت جرين (مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية)، أنا جيراجو (منظمة الامم المتحدة للأغذية والزراعة)، فرانسيسكو غوزمان (منظمة العمل الدولية)، بيتر هيلمز (مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان)، يوين تشينغ هو (منظمة الأمم المتحدة للتجارة والتنمية)، تشاندي كاديرغامار (صندوق الأمم المتحدة لتنمية رأس المال)، اوريلي لاموييه (منظمة الامم المتحدة للأغذية والزراعة)، كريستا ليكس (إدارة الأمم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية)، ثوي ثو لي (منظمة الامم المتحدة للأغذية والزراعة)، الينا مارسيلينو (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، كاسبار ميركل (متطوعو الامم المتحدة)، كاي ناغاتا (إدارة الامم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية)، سوبرامانيام نانثيكسان (برنامج الامم المتحدة الانمائي)، آدا اوكامبو (منظمة الامم المتحدة للطفولة)، فوميكا اوتشي (برنامج الامم المتحدة الانمائي)، سونا باليك (مكتب الامم المتحدة لخدمات الرقابة الداخلية)، لورنس رينشل (منظمة الامم المتحدة للتجارة والتنمية)، وسينثيا فيفيروس - كامو (مكتب الامم المتحدة لخدمات الرقابة الداخلية). كما ان سرفانتي رينشي من هيئة الامم المتحدة للمرأة هي عضوة في فريق العمل وقدمت دعما كبيرا على مدى عملية التطوير بما فيها عملها في المرحلة الاولية كمستشارة.

كما تود مجموعة الامم المتحدة للتقييم التقدم بالشكر لكل من جانيس موير (مكتب الامم المتحدة للرقابة الداخلية)، بيلين سانز (هيئة الامم المتحدة للمرأة) ورومين سيروا (مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان) الذين عملوا كرؤساء مساعدين في فريق العمل خصوصا خلال فترة تطوير الكتيب حيث تشعر مجموعة الامم المتحدة بالامتنان لهم لمساهماتهم القيمة وقيادتهم الواضحة في توجيه فريق العمل خلال فترة تطوير الكتيب والخروج بصيغته النهائية. كما عملت كريستينا غيماراس وريكي ستيوارت كمستشارين في تطوير الكتيب ونود ان نقدم بالشكر منهما لعملهما الدؤوب وتكريس جهودهما لضمان الحصول على منتج عالي المستوى والجودة.

كانت فترة تجربة الكتيب على درجة عالية من الاهمية لضمان سهولة ربطه بنماذج واقعية والقدرة على استخدامه. واولئك الذين تطوعوا للمشاركة في تجريبه وقدموا تغذية راجعة، هم: بريا الفاريز (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، نازك علي الراية عبد العزيز (مستشارة مستقلة)، نفيسة بدري (الجامعة الآسيوية للمرأة)، رولاند بيل (مكتب الامم المتحدة لخدمات الرقابة الداخلية)، كارمن كولازو (مستشارة مستقلة)، لورا غونزاليس (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، يوميكو كانيميتسو (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، ابراهيم حسين محمد (متطوعو الامم المتحدة)، ماري اوكومو (صندوق الامم المتحدة لتنمية رأس المال)، أنا كارولينا كيرينو (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، مارتينا رانثر (منظمة الامم المتحدة للتربية والعلم والثقافة)، روسكريف ريفيرا (مستشار مستقل)، ابار سبجان (مستشار مستقل)، باربارا تورغلر (منظمة الامم المتحدة للتربية والعلم والثقافة)، دانييل فالفيرد (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، وكلوديا فون مونبارت (مستشارة مستقلة).

<sup>1</sup> قائمة الاشخاص المشكورين هم الذين ساهموا في عملية تطوير الارشادات والكتيب من نيسان 2008 حتى الخروج بالصيغة النهائية للكتيب

وقد استفادت مجموعة الأمم المتحدة للتقييم من التعاون الممتاز مع شركاء متعددين حيث نود ان نتقدم بجزيل الشكر لكل هؤلاء الذين ساهموا بخبراتهم في التقييم والمساواة بين الجنسين وحقوق الانسان بما فيهم: اندريه ابراموف (مكتب المستشار الخاصة لقضايا النوع الاجتماعي والنهوض بالمرأة سابقا)، ماري هيلين ادريان (يونيفرساليا)، مايكل بامبيرجر (مؤسسة التقييم الامريكية)، الفونسو براغيس (مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان)، توني بيك (مستشار مستقل)، بينيلوبي بينون (مؤسسة الدراسات التنموية)، كريستن بروتيغام (إدارة الأمم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية)، هينر بيوكانان (خدمات الاستشارة الادارية)، ماريا بوستيلو (يونيفيرسيدل كومبلوتينس دو مدريد)، سيلفي كوهين (هيئة الأمم المتحدة للمرأة)، سيلفيا دي جيولي (منظمة الامم المتحدة للطفولة)، رانجيتا دو سيلفا (جامعة ويلسلي)، ماريل درجاني -بايه (إدارة الأمم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية)، يامينا دجاكتا (برنامج الامم المتحدة للمستوطنات البشرية)، ايشا ديفان (مكتب مفوض الامم المتحدة السامي لحقوق الانسان)، اليخاندرا فونديز ميلينديز (المشاركة والمساواة) نيل غيلمور (مكتب مفوض الامم المتحدة السامي لحقوق الانسان)، ناتاشا غوميز (منظمة الامم المتحدة للطفولة)، كاثرين هيه (مركز بحوث التنمية الدولية)، سيلفيا هوردوش (هيئة الأمم المتحدة للمرأة)، سهيل حسين (مستشار مستقل)، اكيكو ايتو (إدارة الأمم المتحدة للشؤون الاقتصادية والاجتماعية)، سيسيليا م لونغان (مستشارة مستقلة)، لوز انجيلو ميلو (صندوق الامم المتحدة للسكان)، دونا م ميرتنز (جامعة جالوديت)، ستيفن بورتر (جامعة ويتونترزاند)، كاترينا روجاس (يونيفرساليا)، اندريا روسي (جامعة هارفرد)، ليديا روبريخت (منظمة الامم المتحدة للتربية والعلم والثقافة)، اندا ساجور (مكتب مفوض الامم المتحدة السامي لحقوق الانسان)، ماريا سارابيا (وزارة الخارجية، اسبانيا)، دان سيمور (منظمة الامم المتحدة للطفولة)، انغا سنيوكيت (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، بيير سوب (مكتب مفوض الامم المتحدة السامي لحقوق الانسان)، مارا ستيكازيني (مكتب مفوض الامم المتحدة السامي لحقوق الانسان)، ايزابيل سواريز (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، باتريك توميه (الشبكة الدولية لحقوق الانسان)، فريدريك يوتيررينر (منظمة الامم المتحدة للطفولة)، لي وولدورف (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، وسيمون والكر (مكتب مفوض الامم المتحدة السامي لحقوق الانسان).

كما نود ان نتقدم بالشكر لكل من سونيلا الباج (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، روندا دي فريتاس (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، ساشا جاهيك (برنامج الامم المتحدة الانمائي)، فلورا جيمينيز (برنامج الامم المتحدة الانمائي)، انتانا لوكس (هيئة الامم المتحدة للمرأة)، فلورينسيا تاتيوسيان (برنامج الامم المتحدة الانمائي)، ثوي-هانغ ثي تو (برنامج الامم المتحدة الانمائي)، جوها اويتو (برنامج الامم المتحدة الانمائي) وميشيل ويستون (الامانة العامة لمجموعة الامم المتحدة للتقييم) لدعمهم المستمر.

تمت ترجمة ومراجعة الطبعة العربية من الكتيب من قبل المكتب الإقليمي للدول العربية لهيئة الأمم المتحدة للمرأة.

## قائمة المحتويات

2	كلمة أولى
3	تمهيد
4	شكر وتقدير
8	مقدمة
9	حقوق الإنسان
11	المساواة بين الجنسين
12	حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم
12	مبادئ دمج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم
13	<b>الفصل 1: الإعداد لعملية التقييم</b>
15	المهمة 1.1. تحديد قابلية تقييم أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين للمداخلة
19	<b>الفصل 2: إعداد البنود المرجعية للتقييم</b>
20	المهمة 2.1 تحديد الأطراف المعنية وتقييم دورها في مجال حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين
26	المهمة 2.2 معايير التقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين
30	المهمة 2.3 إعداد أسئلة التقييم
34	المهمة 2.4 العمل بمؤشرات حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين
36	المهمة 2.5 اختيار فريق التقييم
38	<b>الفصل 3: تنفيذ التقييم</b>
38	المهمة 3.1 تحديد المنهجية المناسبة للتقييم
40	المهمة 3.2 تجميع وتحليل البيانات
43	المهمة 3.3 إعداد تقرير التقييم و الأشكال البديلة للتقارير
44	المهمة 3.4 توزيع التقييم وإعداد رد الإدارة

- 45 ----- الملحق 1. قائمة مرجعية لعملية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين
- 47 ----- الملحق 2. أمثلة على مؤشرات تمكين حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين
- 48 ----- قائمة المراجع
- 51 ----- نموذج التغذية الراجعة

1. مجموعة الأمم المتحدة للتقييم هي عبارة عن شبكة من المهنيين تجمع بين الوحدات المسؤولة عن التقييم في منظومة الأمم المتحدة وتتضمن الوكالات المتخصصة وصناديق التمويل والبرامج والمنظمات التابعة لها. وتهدف إلى تعزيز الموضوعية وتفعيل عملية التقييم عبر منظومة الأمم المتحدة والترويج لأهمية عمليات التقييم في التعلم وصنع القرار والمساءلة.
2. قام بتطوير الكتيب فريق عمل الإنسان والمساواة بين الجنسين لمجموعة الأمم المتحدة للتقييم الذي يوفر توجيهات وخيارات كيفية دمج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في أبعاد التقييم. وتم تطويره استجابةً للفجوات الملموسة في المجال الإرشادي للتقييم بشكل عام وعلى نطاق منظومة الأمم المتحدة المفوضة بشكل خاص دمج حقوق الإنسان والمساواة الاجتماعية في جميع مجالات العمل، بما في ذلك التقييم. وبذلك، سيكون نظام الأمم المتحدة قادراً بشكل أفضل على تعلم الدروس، وتحميل الجهات المعنية الرئيسية المسؤولية عن النتائج، وبالتالي تحسين السياسات والبرامج، التي سوف تساهم في ادراك حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين وتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية وتنفيذ المهام المناطة بمنظمات الأمم المتحدة<sup>2</sup>.
3. يدمج هذا الكتيب إرشادات متعلقة بمفهوم "حقوق الإنسان" و"المساواة بين الجنسين" للاستفادة من أوجه التآزر والتداخل بين هذه المفاهيم الذي يعزز بعضها بعضاً، بما في ذلك الفهم بأن المساواة بين الجنسين هي حق من حقوق الإنسان، وهو أيضاً بعداً للتنمية في حد ذاته، وكذلك تتضمن حقوق الإنسان المتعلقة بالنوع الاجتماعي ولكنها ليست محصورة بها.
4. صمم الكتيب أساساً لاستخدام المقيمين في هيئات الأمم المتحدة لتقييم البرامج والمشاريع (المشار إليها في النص باسم "المدخلة")، ويفيد بشكل خاص في تقييم المداخلات التي لا تركز بشكل خاص على حقوق الإنسان أو المساواة بين الجنسين. ويمكن أن يكون مفيداً لأولئك الذين يصممون ويخططون لمداخلات جديدة لدعم تحليلهم وتعزيز دمجهم في تصميم المداخلات ونظم المراقبة والتقييم. مع بعض التعديل من قبل المستخدمين، ويمكن أيضاً استخدامه كأداة لدعم أنواع أخرى من التقييم أجريت داخل وخارج نظام الأمم المتحدة. بالإضافة إلى كونه، وثيقة مرجعية مختصرة وسهلة الاستخدام وسوف ترفق بوثيقة توجيهية لمجموعة الأمم المتحدة للتقييم (سنتشر قريباً)<sup>3</sup>.
5. يستخدم مصطلح مدير التقييم في أجزاء الكتيب لوصف الشخص المسؤول عن تنظيم وقيادة عملية التقييم، بما في ذلك إعداد تصميمه، وهو الشخص الذي سيتسلم تقرير التقييم ويعمل على ضمان جودته، و يستخدم مصطلح مقيم/ فريق التقييم لوصف الشخص أو الفريق الذي يجمع و يحلل البيانات ويعد تقرير بالنتائج والتوصيات.
6. وقد تم تنظيم الكتيب بطريقة تسمح بتتبع المراحل الرئيسية للتخطيط للتقييم والتنفيذ:

- **الفصل 1: الإعداد للتقييم** - بما في ذلك كيفية تقدير قابلية تقييم نهج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في المداخلات وكيفية التعامل مع سيناريوهات مختلفة قابلة للتقييم.

- **الفصل 2: إعداد الإطار المرجعي للتقييم** - بما في ذلك التوجيه خطوة بخطوة على كيفية تطوير عناصر تحديد معايير التقييم، مثل كيفية إجراء تحليل للجهات المعنية بطريقة مراعية لحقوق الإنسان و المساواة بين الجنسين وتشمل الأطراف المعنية المتنوعة في عملية التقييم؛ وكيفية تحديد معايير التقييم وأسئلة التقييم و المؤشرات التي تأخذ حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين بعين الاعتبار والمعايير التي تحدد اختيار فريق التقييم.

<sup>2</sup> يستخدم منظومة الأمم المتحدة المتابعة والتقييم والتدقيق والتفتيش كعناصر للإدارة من أجل النتائج. وهذا الكتيب معني بالتقييم ويمكن ان تستفيد كل انواع التقييم من هذا الكتيب بما فيها التنمية والانسانية.

<sup>3</sup> ال وثيقة الارشادية لمجموعة الأمم المتحدة للتقييم (سيتم نشرها في عام 2012) وستقدم معلومات اضافية.



• **الفصل 3: تنفيذ التقييم** -- يتضمن أهمية اختيار واستخدام أساليب مناسبة لإجراء التقييم لضمان التعرف على جوانب المداخلة وتحليلها أثناء عملية التقييم. كما يوجز عملية كتابة تقرير التقييم، ونشر نتائج التقييم والاستجابة لنتائج التقييم والتوصيات.

7. كما يوجد ايضا ملخصا لقائمة مرجعية لعملية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين والذي سيكون أداة مفيدة للمقيمين المدراء والمقيمين في تحديد الخطوات المناسبة لمحو حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في عملية التقييم ومن ثم متابعتها حسب الأصول.

## حقوق الانسان

8. إن تعزيز وحماية حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين لهي مبادئ أساسية لمنظمة الأمم المتحدة ويجب أن تعمل جميع وكالات الأمم المتحدة بشكل أساسي على تعزيز المساهمة لإدراك الأسباب الكامنة وراء انتهاكات حقوق الإنسان، بما في ذلك التمييز ضد النساء والفتيات، واستخدام العمليات التي تتماشى مع هذه المبادئ ودعمها؛ فمداخلات الأمم المتحدة التي لا تتنظر في هذه المبادئ تساهم في تعزيز أنماط التمييز والاستبعاد أو تركها دون تغيير<sup>4</sup>.

9. إن حقوق الإنسان هي الحقوق المدنية والثقافية والاقتصادية والسياسية والاجتماعية الجوهرية والمتأصلة لدى جميع البشر، بغض النظر عن الجنسية ومكان الإقامة والجنس والميول الجنسية والأصل القومي أو العرقي أو اللون أو الإحتياجات الخاصة أو الدين أو اللغة... الخ. و يحق لكل البشر هذه الحقوق دون تمييز. هذه الحقوق عالمية وغير قابلة للتصرف ومتراصة لا تتجزأ ومتساوية وغير قابلة للتمييز.

10. يتم التعبير عن حقوق الإنسان التي تضمنها الأطر المعيارية والقوانين التي تحدد التزامات الدول بالعمل من أجل احترام وحماية والوفاء بحقوق الإنسان والحريات الأساسية للأفراد أو الجماعات. نحن نستخدم تعبير "الجهات المسؤولة" لتعكس التزامات الدول تجاه "أصحاب الحقوق"، التي تمثل جميع الأفراد في الدولة المعنية<sup>5</sup>

11. إن إعلان عام 1948 العالمي لحقوق الإنسان هو وثيقة الأمم المتحدة الأسمى التي تعترف رسمياً بحقوق الإنسان المنفق عليها عالمياً<sup>6</sup>. تبع هذا الإعلان اعتماد عدد من المعاهدات/الاتفاقيات الملزمة قانوناً: اتفاقية عام 1965 الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري، وبعد عام واحد تم اعتماد وثيقتين للحقوق المدنية والسياسية والحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية على التوالي. منذ ذلك الحين، تم اعتماد ما مجموعه تسع معاهدات دولية أساسية سارية المفعول حول حقوق الإنسان ملزمة قانوناً من قبل الجمعية العامة، وكذلك العديد من البروتوكولات الاختيارية<sup>7</sup>. تحدد وتدور هذه المعاهدات الدولية الحقوق الواردة في الإعلان العالمي.

<sup>4</sup> أكشن تو هو برنامج عالمي مصمم لتعزيز قدرة فرق عمل الامم المتحدة القطرية في دعم جهود الدول الأعضاء بطلب منها في تقوية أعمال الترويج الوطنية لحقوق الانسان وأنظمة الحماية <http://www.un.org/events/action2/summary.html>.

<sup>5</sup> مصطلح "الجهات المسؤولة" معرف بطريقة مختلفة في البرمجة وفي القانون العالمي لحقوق الانسان. في هذه الوثيقة تم اعتماد هذا المصطلح ليتضمن الجهات الحكومية وغير الحكومية وبالتحديد الجهات التي لديها مهام ومسؤوليات في المداخلات التنموية

<sup>6</sup> على الرغم من أن الإعلانات العالمية ليست ملزمة قانوناً، فإن الكثير من قواعد الإعلان العالمي قد أصبح الآن يشكل جزءاً من القانون المتعارف عليه دولياً

<sup>7</sup> المعاهدات التسعة العالمية و الأساسية لحقوق الإنسان هي:

الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري 21 ديسمبر (كانون الأول) 1965

الاتفاقية الدولية للحقوق المدنية والسياسية 16 ديسمبر (كانون الثاني) 1966

الاتفاقية الدولية للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية 16 ديسمبر (كانون الأول) 1966

اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة 18 ديسمبر (كانون الأول) 1979

اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة 10 ديسمبر (كانون الثاني) 1984

اتفاقية حقوق الطفل 20 نوفمبر (تشرين الثاني) 1989

إدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في عملية التقييم— وفقاً لإرشادات مجموعة الأمم المتحدة للتقييم

12. واليوم تشمل معايير و قانون حقوق الإنسان الدولية تسع معاهدات أساسية لحقوق الإنسان الدولية وما يرتبط بها من هيئات مراقبة المعاهدات الدولية<sup>8</sup>، و كذلك أدوات و آليات عالمية لحقوق الإنسان، والقانون الدولي المتعارف عليه والمبادئ العامة وغيرها من مصادر القانون الدولي.<sup>9</sup>
13. تسمى استراتيجية تطبيق حقوق الانسان في اعداد برامج الامم المتحدة " نهج حقوق الانسان لدى تطوير البرامج". وفي عام 2003 توصلت ورشة عمل ستامفورد للمنظمات المشتركة حول نهج حقوق الانسان ضمن اطار اصلاح الامم المتحدة الى فهم مشترك واجماع على تعريف نهج حقوق الانسان وكيفية ادماج منظمات الأمم المتحدة لهذا النهج في سياساتها وممارساتها في التعاون التنموي<sup>10</sup>.

---

الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم، 18 ديسمبر (كانون الأول) 1990  
الاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء 20 ديسمبر 2006  
اتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة 13 ديسمبر 2006

البروتوكولات الاختيارية في المعاهدات الدولية الذي يتمحور موضوعها حول حقوق الإنسان هي:

لبروتوكول الاختياري للعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية 10 ديسمبر 2008

البروتوكول الاختياري الملحق بالعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية 16 ديسمبر 1966

البروتوكول الاختياري الثاني للعهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية الذي يهدف إلى إلغاء عقوبة الإعدام 15 ديسمبر 1989

البروتوكول الاختياري لاتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة CEDAW 10 ديسمبر 1999

البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الطفل بشأن اشتراك الأطفال في النزاعات المسلحة 25 مايو 2000 لجنة حقوق الطفل

8 مزيد من المعلومات عن هيئات حقوق الإنسان على العنوان التالي

<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/Pages/HumanRightsBodies.aspx>

<sup>9</sup> انظر تقرير "ورشة العمل الثانية المشتركة بين الوكالات حول تطبيق حقوق الإنسان- الطريقة المعتمدة في سياق اصلاح الامم المتحدة" من 5-7 مايو 2003 متوفر على

: [http://www.undg.org/archive\\_docs/4128-Human\\_Rights\\_Workshop\\_Stamford\\_Final\\_Report.doc](http://www.undg.org/archive_docs/4128-Human_Rights_Workshop_Stamford_Final_Report.doc)

<sup>10</sup> انظر الى تقرير ورشة العمل الثانية للمنظمات المشتركة حول تطبيق نهج حقوق الانسان ضمن اطار اصلاح الامم المتحدة من 5 الى 7 مايو 2003 متوفر على الرابط:

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/InternationalLaw.aspx>

## المربع 1. فهم الأمم المتحدة المشترك لنهج حقوق الانسان لدى تطوير البرامج

1. ينبغي على جميع البرامج ذات التعاون التنموي والسياسات والمساعدة الفنية العمل على تحقيق حقوق الإنسان على النحو المنصوص عليه في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وصكوك حقوق الإنسان العالمية الأخرى
2. توجه معايير حقوق الإنسان الواردة والمستمدة من مبادئ الإعلان العالمي لحقوق الإنسان وصكوك حقوق الإنسان العالمية الأخرى جميع عمليات التنمية المشتركة وتطوير البرامج في جميع القطاعات وفي جميع مراحل عملية تطوير البرامج .
3. يساهم التعاون التنموي في بناء قدرات "الجهات المسؤولة" للوفاء بالتزاماتهم و/ أو "أصحاب الحقوق" على المطالبة بحقوقهم.

## المساواة بين الجنسين

14. تشير المساواة بين الجنسين إلى الحقوق والمسؤوليات و الفرص المتساوية للنساء والرجال و الفتيات والفتيات، و لا تعني المساواة أن تصبح النساء كالرجال بل تعني أن حقوق المرأة و الرجل و المسؤوليات و الفرص لا تعتمد على ما إذا قد ولدوا ذكورا أو إناثا، كذلك تشير إلى أن تؤخذ المصالح والاحتياجات والأولويات لكل من النساء و الرجال بعين الاعتبار وإدراك التنوع لمختلف الفئات من الرجال و النساء. والمساواة بين الجنسين هي ليست بالمقام الأول " قضية المرأة" و لكن هي اهتمامات يجب أن يشارك فيها بشكل كامل كل من الرجل و المرأة، والمساواة بين النساء والرجال والفتيات والفتيات تعتبر قضية حقوق الإنسان و شرط مسبق لمؤشر تنمية مستدامة محورها الناس و هو عنصر أساسي لتحقيق جميع حقوق الانسان<sup>11</sup>.
15. السعي لتحقيق المساواة بين الجنسين هو جزء لا يتجزأ من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان واتفاقية حقوق الإنسان.. وأدت اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة(سيداو)<sup>12</sup> عام 1979 إلى تأكيد الأمم المتحدة وأعضائها على أهمية تفعيل المساواة بين الجنسين. والتزم مؤتمر بكين وإعلان الألفية للأمم المتحدة بتعزيز المساواة بين الجنسين في جهودهما التنموية.
16. مفهوم المساواة بين الجنسين لا يقتصر على مجال القانون واهتمامات كل من الرجال والنساء والفتيات والفتيات، بل يبدأ من مستوى الحياة الأسرية التي لها آثار مباشرة وعميقة في المجتمعات، حيث أن العلاقات بين الدول ومواطنيها فالتقدم

<sup>11</sup> انظر لقائمة المفاهيم والتعريفات الخاصة بمكتب المستشارية الخاصة لقضايا النوع الاجتماعي والنهوض بالمرأة <http://www.un.org/womenwatch/osagi/conceptsanddefinitions.htm> وتقرير الأمم المتحدة (2008) "تقرير عن المؤشرات لتعزيز ومراقبة وتنفيذ حقوق الإنسان، ص 4-10 الفقرات 5 و12

<sup>12</sup> الامم المتحدة (1979) اتفاقية القضاء على جميع اشكال التمييز ضد المرأة (سيداو)

في مجال المساواة بين الجنسين يتطلب تغييرات في الأسرة والثقافة والسياسة والاقتصاد بالإضافة إلى إجراء تغييرات في القوانين وتطبيقها.

17. تضمن البرامج للنوع الاجتماعي هي استراتيجية اعتمدها الامم المتحدة لإدماج المساواة بين الجنسين لدى تطوير البرامج وهو معرّف في تقرير مجلس الأمم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي على انه " عملية تقييم الآثار المترتبة على النساء لأي عمل مخطط له، بما في ذلك التشريعات والسياسات أو البرامج في جميع المجالات وعلى جميع المستويات. وهي إستراتيجية تجعل من اهتمامات وخبرات الرجال و النساء على حد سواء جزءاً لا يتجزأ من تصميم وتنفيذ ومتابعة وتقييم السياسات والبرامج في جميع المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية، بحيث تكون الاستفادة على قدم المساواة لكل من المرأة و الرجل ولا تستمر حالة عدم تكافؤ الفرص. والهدف النهائي هو تحقيق المساواة بين الجنسين".<sup>13</sup>

## حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين والتقييم

18. فيما يتعلق بتفويضات الامم المتحدة التي تنص على دمج حقوق الإنسان و المساواة بين الجنسين في جميع أعمالها، فان هذه الأبعاد تحتاج إلى إيلاء اهتمام خاص عند تقييم مداخلات الأمم المتحدة لأنها تضيف للتقييم المبادئ الهامة للمساواة و الشمول وعدم التمييز.

19. تلعب عمليات التقييم المختلفة دوراً حاسماً في تقدير مدى استفادة الأطراف المعنية من مداخلات الأمم المتحدة (خاصة تلك الفئة الأكثر عرضة لانتهاك الحقوق) وتعزيز قدرات المسؤولين أو غيرهم من الجهات الفاعلة على الوفاء بالتزاماتها ومسؤولياتها وتعزيز آليات المساءلة، والمتابعة والدعوة للامتثال للمعايير الدولية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين ، ويمكن للتقييم ان يسلط الضوء على كيفية حدوث هذه العمليات ولفت الانتباه الى استبعاد فئات معينة.

20. يتناول التقييم المستجيب لمعايير حقوق الإنسان و المساواة بين الجنسين المبادئ المطلوبة لتطوير البرامج التي تتطلبها إستراتيجيات منهجة حقوق الانسان والنوع الاجتماعي. فهي تساهم في عملية التغيير الاجتماعي والاقتصادي وتشكل الجوهر لمعظم البرامج التنموية من خلال تحديد وتحليل الفوارق والممارسات التمييزية وعلاقات القوى غير المنصفة التي تعتبر محور مشاكل التنمية، ويمكن ان يؤدي التقييم المراعي لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين إلى مزيد من المداخلات الفعالة والنتائج الأفضل و الأكثر استدامة<sup>14</sup>. و هذا الكتيب سوف يتناول كيفية القيام بذلك في الاجراءات العملية، بما في ذلك فهم التأثير المختلف من المداخلات على النساء والرجال من مختلف مجموعات الأطراف المعنية.

21. التقييم الذي يُهمل أو يغفل النظر الى حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين يحرم نظام الأمم المتحدة من الاستناد إلى دليل عن من هو المستفيد و غير المستفيد من المداخلات ويخاطر باستمرارية ممارسات التمييز في المداخلات التي لا تتبع سياسة الأمم المتحدة في هذه المجالات، وربما تقوت الفرص في إظهار وعكس مداخلات فعالة.

## مبادئ إدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم

22. بينما يختلف تاريخ وتحليل نهج البرمجة القائم على حقوق الإنسان وادماج المساواة بين الجنسين، فان التقييمات التي تتناول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين تتقاسم مبادئ مترابطة مثل:

• **الدمج.** يتطلب تقييم حقوق الإنسان و المساواة بين الجنسين توجيه الانتباه الى الفئات المستفيدة و تحديد الفئات التي تساهم في المداخلات المنظور فيها، فالفئات التي تحتاج التصنيف حسب المعايير ذات الصلة

<sup>13</sup> الامم المتحدة (1997) تقرير مجلس الامم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي " ادماج النوع الاجتماعي في جميع السياسات والبرامج في منظومة الامم المتحدة

<sup>14</sup> انظر الى هيئة الامم المتحدة للمرأة "دليل المدير للتقييم المراعي لحقوق الانسان والمساواة بين الجنسين"

هي:مجموعة الأقل حظا و المحرومة معتمدا ذلك على جنسهم أو وضعهم مثل (المرأة والرجل، والمستوى الاجتماعي والعرق والدين والعمر والموقع وما الى ذلك<sup>15</sup>) والجهات المسؤولة بمختلف انواعهم، وأصحاب الحقوق المختلفين وذلك بغية تقييم ما إذا كانت الفوائد والمساهمات التي تقدمها المداخلات التي تقع قيد النظر موزعة بإنصاف. أما من حيث حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، فمن المهم ملاحظة أن النساء والرجال والفتيان والفتيات الذين ينتمون إلى فئات الأوفر حظا ليسوا مستثنين من نيل حقوقهم الإنسانية أو المساواة في الحقوق: على سبيل المثال، العنف ضد العاملين في مجال الإعلام من فئات الأوفر حظا الذين يكشفون التجاوزات أو الفساد، أو القيود المفروضة على وجود المرأة في الشأن العام وحرية التنقل في بعض البلدان، بغض النظر عما إذا كانوا ينتمون إلى الفئات المحرومة أو الأوفر حظا. لذا يجب أن يقيم مفهوم الدمج المعايير بغض النظر عن الميزات. وبالمثل، فإنه ليس مستغربا أن يكون هناك تأثيرا سلبيا على بعض الفئات من المداخلات، فالتقييم يجب ان يحدد الاطراف المعنية وكيف تتأثر، وتسلط الضوء على كيفية تقليل الآثار السلبية.

- **المشاركة.** ان عملية التقييم لحقوق الإنسان و المساواة بين الجنسين يجب ان تكون عملية تشاركية، فالأطراف المعنية في المداخلة لهم الحق في أن تتم استشارتهم وان يشاركوا في صنع القرار حول ما سيتم تقييمه و كيفية إجراء التقييم بالإضافة إلى ذلك، سيقدر التقييم ما إذا كانت الجهات المعنية قد تمكنت من المشاركة في التصميم والتنفيذ ومتابعة المداخلة فمهم جدا قياس مشاركة فئة الأطراف المعنية في العملية وقياس مدى استفادتها من النتائج .

- **روابط القوى العادلة.** تسعى حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في عدة أمور لتحقيق التوازن بين روابط القوى بين أو ضمن فئات الأوفر حظا والأقل حظا فطبيعة العلاقة بين المنفذين والأطراف المعنية لمداخلة ما يمكن أن تدعم أو تقوض هذا التغيير. فعندما يقيم المقيمون روابط القوى التي تغيرت نتيجة للمداخلة، يجب ان يكون لديهم فهم كامل للسياق، وإجراء التقييم بطريقة تدعم تمكين الفئات الأقل حظا، على سبيل المثال تمكين المرأة، حيث المرأة هي النوع الاجتماعي الأقل حظا داخل سياق معين. بالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن يكون المقيمون مدركين لموقعهم من السلطة، والتي يمكن أن تؤثر في الرد على الاستفسارات من خلال احتكاكهم مع الجهات المعنية فهناك حاجة إلى مراعاة تلك الديناميكيات.

23. بالإضافة إلى ذلك، من الافضل ان يستفيد المقيمين من وسائل التقييم المتباينة بغض النظر عن حجم أي مداخلة، فيجب استخدام كل من الوسائل الكمية والنوعية في تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، فالوسائل الكمية يمكن أن تعطي معلومات موثوق بها حول مدى النتائج لفئات معينة من الأطراف المعنية، في حين أن الوسائل النوعية يمكن أن تساعد في تفسير كيفية تحقيق تلك النتائج، إلى جانب أنها تسمح في أن يسمع صوت الفئات الأكثر ضعفا. ويمكن ان تساعد المعلومات من الطرق المختلطة بإيجاد نسخة ثالثة من البيانات مما يرفع من درجة الموثوقية والصلاحية فضلا عن كونها مفيدة لمعرفة ما إذا أو لماذا استفادت فئات الجهات المعنية المختلفة بشكل مختلف. وأخيرا، يمكن ان تساعد الطرق المتباينة للتعويض عن التحيز في تفضيل بعض الطرق للمعرفة والتواصل (مثل محو الأمية والقدرة على التحدث علنا، ووضع المفاهيم بطريقة تلقى صداها مع الإطار المرجعي للمقيمين).

<sup>15</sup> هذه الامثلة من المعايير ليست محصورة باتفاقيات الامم المتحدة ولكنها تشير الى مدى الاحتمالات الواجب اخذها بعين الاعتبار. فعلى سبيل المثال من يعيش في المناطق النائية لا يصل الى الخدمات والمعلومات مثل من يعيش في المدينة وعلى حد سواء فإن الوصول الى التعليم وارتباطه بالفقر والغنى يمكن ان يكون معيارا هاما للتمييز.

## الفصل 1: الإعداد لعملية التقييم

24. يركز هذا الفصل على كيفية تحديد ما إذا كانت أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين قابلة للتقييم<sup>16</sup>

25. قبل البدء بعملية التقييم، من المهم تحديد ما إذا كانت أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين قد أخذت بعين الاعتبار خلال تصميم وتنفيذ أي مداخل، وهو مبدئياً مهم لأن التمتع بحقوق الإنسان وتحقيق المساواة بين الجنسين هي شروط أساسية لتحقيق التنمية المستدامة لهذا فإن جميع مداخلات الأمم المتحدة لديها ----لمعالجة قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين وهكذا فإن وكالات الأمم المتحدة لديها التزام في اتخاذ هذه الأبعاد بعين الاعتبار عند التخطيط لمداخل ما والمستفيدين من مداخلات الأمم المتحدة لديهم أيضاً الحق في أن يشاركوا بطريقة تعزز حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.

### المربع 2. تمرين استخدام قابلية التقييم لتعزيز أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في تصميم البرنامج

خلال المرحلة التجريبية استخدم صندوق الأمم المتحدة لتنمية رأس المال وهيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة هذا الكتيب للمساعدة في تحسين (قابلية التقييم) لمشروع عدة بلدان إقليمية بعنوان (المساواة بين الجنسين في برنامج التنمية المحلية) والميزانية العامة لهذا البرنامج تبلغ أكثر من 8 ملايين دولار أمريكي للفترة 2008-2011. وسعى الفريق إلى تحسين نظرية التغيير لصل الأثر وتوضيح الأهداف وصياغة مؤشرات وبناء إطار عمل لمتابعة المشروع.

كان التحدي الأكبر هو الإبقاء على مؤشرات قليلة وبسيطة وذات صلة، واعتبر الإطار الأولي من المتابعة والتقييم طموحاً أكثر من اللازم ومكلف للغاية لجمع البيانات، فمن خلال تحديد قابلية تقييم أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين للمدخلة، كان الفريق قادراً على تحديد الأولويات والتركيز على معظم المؤشرات ذات الصلة التي أسفرت عن ثلاثة مخرجات وسبعة مؤشرات في إطار عمل المتابعة والتقييم، كما ساهم هذا في تعزيز مدى قابلية المشروع للتقييم في المستقبل، وبما أنه كان برنامجاً معنياً بالنوع الاجتماعي، ساهم الكتيب في تحسين مدى قابلية تقييم أبعاد حقوق الإنسان للمدخلة.

26. عند تقييم أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في مداخل ما فمن السهل تحديدها خلال عملية التصميم والتنفيذ والمتابعة. ومع ذلك وعلى الرغم من تفويض الأمم المتحدة فإن واقع حال المداخلات أنها لا تدمج دائماً حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين فمن المهم لمدير التقييم وفريق التقييم أن يكون لديهم المهارة والمعرفة لضمان تقييم أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين خلال أي عملية تقييم<sup>17</sup>.

<sup>16</sup> الأمم المتحدة (1997) تقرير مجلس الأمم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي " ادماج النوع الاجتماعي في جميع السياسات والبرامج في منظومة الأمم المتحدة

<sup>17</sup> انظر الى تقرير ورشة العمل الثانية للمنظمات المشتركة حول تطبيق نهج حقوق الانسان ضمن اطار اصلاح الامم المتحدة من 5 الى 7 مايو 2003 متوفر على الرابط:

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/InternationalLaw.aspx>

## المهمة 1.1 تحديد قابلية تقييم أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

27. تقييم قابلية التقييم هي عملية تساعد في تحديد ما إذا كان ممكناً تقييم المداخلة، وما إذا كان التقييم مبرراً ومجدياً وعلى الأرجح يقدم معلومات مفيدة هدفها ليس فقط أن تعطي نتيجة بإمكانية التقييم أو عدمه، ولكن لإعداد المداخلة لإنتاج جميع الشروط اللازمة للتقييم وتصنف المداخلات في فئتين:

- فئة المداخلات التي يتمحور فيها التركيز الأساسي على حقوق الإنسان أو المساواة بين الجنسين.
- فئة المداخلات التي لا يتمحور فيها التركيز الأساسي على حقوق الإنسان أو المساواة بين الجنسين.

28. ينبغي أن تتضمن جميع المداخلات في كلا الفئتين تقييماً لأبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، فالمداخلات من الفئة الأولى سيكون التركيز الأساسي للتقييم متمحوراً في مجال حقوق الإنسان و/ أو المساواة بين الجنسين، وفي بعض الحالات، فقط أحد هذه الأبعاد سيكون بارزاً، لذلك ينبغي توخي الحذر لضمان أن يتم تقييم البعد الآخر أيضاً خلال عملية التقييم. والمداخلات التي تقع في الفئة الثانية حيث لا يتمحور التركيز فيها على حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين ستختلف عن بعضها البعض في مدى وضوح عنصر حقوق الإنسان أو عنصر النوع الاجتماعي في تصميم البرنامج (سلسلة النتائج ونظرية برنامج العمل)

29. ستختلف أيضاً المداخلات اعتماداً على ما إذا كان جمع المعلومات المصنفة قد تم بصورة منتظمة ومفصلة حول النساء والرجال، والمجموعات المختلفة من أصحاب الحقوق والمسؤولين. والمداخلات من الفئة الثانية ستختلف أيضاً في درجة اهتمامها بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التنفيذ. وستتشابه أساليب التقييم وإجراءات تقييم أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في كلتا الفئتين، على الرغم من اختلاف أسئلة التقييم.

30. عند النظر في قابلية تقييم المداخلة من منظور حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، سيواجه مدير التقييم و فريق التقييم مجموعة حالات مختلفة يتطلب كل منها استجابة مختلفة كما هو موضح في الجدول 1.1. حيث يتضمن الجدول عدة مستويات من قابلية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين التي يجب أخذها بعين الاعتبار، إلى جانب المعلومات عن خصائص المداخلات والطرق المحتملة لمعالجة التحديات. في جميع الحالات سيكون لدى مدير التقييم و فريق التقييم بدائل حول كيفية التصدي للتحديات قابلية التقييم أثناء عملية التقييم، و تقدم المداخلة مجموعة من الخصائص كما هو موضح في الجدول 1.1. في هذه الحالة من المستحسن إتباع أساليب مختلطة حول كيفية التعامل مع تحديات قابلية التقييم.

31. من المهم ملاحظة أنه يمكن تقدير قابلية التقييم كعملية منفصلة قبل إجراء التقييم. وهذا يسمح بتحديد المجالات التي تكون فيها قابلية التقييم ضعيفة و تقدم توصيات عن كيفية التحسين. عندما تكون قابلية تقييم أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في المداخلة غير معروفة، أو معروفة بأنها ضعيفة، فإن إجراء عملية تقييم منفصلة لقابلية التقييم ستكون مفيدة جداً لتعزيز قابلية التقييم وكذلك نطاق التقييم في ضوء هذه الأبعاد.

الجدول 1.1. تحديد قابلية التقييم في تقييم أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في المداخلة

الأساليب المحتملة للتصدي لتحديات قابلية التقييم	خصائص المداخلة	قابلية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين
<ul style="list-style-type: none"> <li>- التأكد من أن البنود المرجعية للتقييم تستفيد لأبعد حد من المعلومات المنتجة فعليا من المداخلة و آليات المشاركة القائمة</li> <li>- استشارة الأطراف المعنية إذا كان هناك مواطن تحتاج التحسين في قابلية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</li> <li>- معالجة مواطن الضعف المحتملة أعطاء التوصية لتحسين قابلية التقييم، وإذا لزم الأمر التشاور مع الاطراف المعنية حول أفكارهم عن كيفية التحسين</li> <li>- تضمين الأساليب والأدوات في التقييم التي تمكن من الحصول على بيانات جديدة أو تعزيز الموجودة إذا لزم الأمر (مثل المعلومات عن مجموعات جديدة من الناس والتغييرات في السياق، الخ.)</li> <li>- استخدام السياق (السياسي والمؤسسي والثقافي) للمداخلة لصالح التقييم: عندما يكون ملائماً والاعتماد على هذا الدعم لضمان إجراء تقييم تشاركي واسع</li> <li>- التأكد من أن قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين المذكورة في المداخلة تنعكس بوضوح في تقرير التقييم</li> </ul>	<p>أخذت نظرية المداخلة بعين الاعتبار و بشكل واضح قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين (على سبيل المثال، حددت المداخلة منذ البداية، المشاكل والتحديات التي تؤثر على مجموعات معينة، مثل عدم المساواة، وأنماط التمييز في أماكن ظهورها، وانتهاكات الحقوق السياقية او المنظمة الخ.)</p> <p>تتجلى بوضوح حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في تصميم المداخلة (الإطار المنطقي والمؤشرات والأنشطة والمتابعة والتقييم وآليات الإبلاغ)</p> <p>استفاد تصميم المداخلة من التحليل القوي و الشامل للأطراف المعنية</p> <p>استفاد تصميم المداخلة من بنود محددة لحقوق الإنسان و تحليل النوع الاجتماعي</p> <p>تحتوي تقارير وسجلات الأنشطة والتنفيذ على معلومات حول كيفية التعامل مع حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</p> <p>شاركت الأطراف المعنية (كل من النساء والرجال) في الأنشطة المختلفة للمداخلة بطريقة حرة وفعالة وذات مغزى</p> <p>حصل نظام المتابعة عن معلومات عن حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين مثل (اوضاع مجموعات مختلفة من الناس ومؤشرات مختلفة)</p> <p>تم جمع البيانات بطريقة مفصلة (مثلا حسب النوع الاجتماعي والعرق والعمر وغيرها) مما يعكس تنوع الاطراف المعنية</p> <p>تتضمن تقارير النتائج والتقدم للمداخلة معلومات عن حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</p>	<p>قابلية عالية</p>



	السياق (السياسي والمؤسسي والثقافي، الخ) حيثما يتم إدراج المداخلة يؤدي إلى النهوض بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين	قابلية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين
<p align="center"><b>الأساليب المحتملة للتصدي لتحديات قابلية التقييم</b></p>	<p align="center"><b>خصائص المداخلة</b></p>	
<p>التعرف على أسباب القيود: هل هي أسباب سياسية أو تشغيلية أو مالية أو ذات صلة بالوقت أو بسبب محدودية المعرفة، وما إلى ذلك؟ التشاور مع أصحاب المصلحة ومراجعة الوثائق التي قد تقدم أفكاراً حول هذا الموضوع</p> <p>تسليط الضوء على القيود التي تحد من تقييم بنود الاتفاق، وشمل الأدوات والأساليب التي تستفيد من استخدام البيانات الموجودة في تصميم التقييم؛ لكن ذلك قد يساعد أيضاً في توليد معلومات جديدة حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين كذلك يجب شمل الأدوات والأساليب التي تعزز مشاركة الأطراف المعنية</p> <p>إعطاء اهتمام خاص لتحليل الأطراف المعنية في عملية التقييم، وللذين ينبغي أن يشاركوا والتأكد من الأخذ بعين الاعتبار المجموعات التي استبعدت وكيفية إشراكها في هذه المرحلة</p> <p>إدراج تدريب لتعزيز تحليل حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين القائم في عملية التقييم</p> <p>البحث عن الشركاء والوثائق التي قد يكون فيها معلومات مفيدة عن حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين التي لم يتم إدراجها في المداخلة (مثل التقييم الوطني/مكاتب الإحصاء ووكالات التنمية الأخرى والمجتمع المدني ومنظمات المجتمع المحلي ووسائل الإعلام والوساطة الأكاديمية الخ.)</p> <p>البناء على السياق حيث تم إدراج المداخلة: فيما إذا كان داعماً ولحد معين فقط لتقدم أهداف حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، وتحديد المدافعين والداعمين الأساسيين للقضية وإشراكهم في مرحلة تصميم التقييم.</p> <p>خلال عملية تحليل البيانات يجب تحديد فيما إذا كانت أوجه القصور لها تأثير سلبي على البعض من الأطراف المعنية وكذلك تحليل الأثر السلبي في عدم التمكن من إجراء التقييم الموضوعي لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، مثلاً (كيف أن نقص هذه المعلومات والبيانات يؤثر على نتائج التقييم الشامل، والتي ستكون أساساً غير مكتملة). فيجب البحث والتشاور مع الأطراف المعنية بشأن كيفية تحسين هذا الوضع</p>	<p>أخذت نظرية المداخلة بعين الاعتبار قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين إلى حد معين مع القصور في بعض المجالات للمداخلة</p> <p>دُكرت حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في تصميم المداخلة إلى حد ما (على سبيل المثال استهدفت أو ذكرت، ولكن لا تعبر بوضوح عن كيفية تحديدها في الممارسة العملية؛ وتقتصر فقط على بعض المؤشرات المصنفة مثل عدد من الرجال والنساء مما يحدد الأرقام دون تحديد التغيرات الفعلية في وضع الحقوق والمساواة؛ وحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين واضحة في السرد ولكن ليست واضحة في الإطار المنطقي وغيرها.)</p> <p>استفاد تصميم المداخلة من تحليل الأطراف المعنية، ولكن تم استبعاد مجموعات مهمة</p> <p>استفاد تصميم المداخلة من بنود محدودة من حقوق الإنسان وتحليلات النوع الاجتماعي أو من واحدة منها فقط</p> <p>تتضمن سجلات التنفيذ و تقارير الأنشطة بيانات محدودة عن الكيفية التي تم فيها تناول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</p> <p>شاركت الأطراف المعنية في المداخلة إلى حد ما (على سبيل المثال تم إعلامهم أو استشارتهم ولكن لم يشاركوا في صنع القرار؛ تم استشارة بعض الجماعات؛ الخ)</p> <p>حصّل نظام المتابعة بعض المعلومات حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</p> <p>تم جمع بعض البيانات المحدودة والمصنفة</p>	<p align="center"><b>قابلية متوسطة</b></p>

<p>- إدراج بيانات عن أهداف حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في تقرير التقييم وتقديم توصيات لتحسينها</p>	<p>تتضمن تقارير النتائج و التقدم للمداخلة بعض المعلومات عن حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</p> <p>السياق (السياسي والمؤسسي والثقافي) حيثما تم ادراج المداخلة دفع الى حد معين لتطور حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين</p>	
<p><b>الأساليب المحتملة للتصدي لتحديات قابلية التقييم</b></p>	<p><b>خصائص المداخلة</b></p>	<p>قابلية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</p>
<p>- فهم أسباب الفشل: هل هي أسباب سياسية أو عملية أو مالية أو هل هي أسباب تتعلق بالزمن أو محدودية المعرفة، الخ. لذلك يجب استشارة الأطراف المعنية ومراجعة الوثائق التي قد تقدم أفكار حول هذا الموضوع</p> <p>- تسليط الضوء على القيود في البنود المرجعية للتقييم، وإدراج الأدوات والأساليب في تصميم التقييم التي تساعد في توليد معلومات حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين كذلك يجب إدراج الأدوات والأساليب التي تعزز مشاركة الأطراف المعنية</p> <p>- إعطاء اهتمام خاص لتحليل الأطراف المعنية في عملية التقييم، وللذين ينبغي أن يشاركوا وحيث انه لم يؤخذ بعين الاعتبار أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في المداخلة فعلى الأرجح انه تم استبعاد فئات مهمة من الأطراف المعنية</p> <p>- إدراج الإعداد لتحليل حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في عملية التقييم</p> <p>- البحث خلال عملية التقييم عن الشركاء و الوثائق التي قد يكون فيها معلومات مفيدة عن حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين التي لم يتم إدراجها بواسطة المداخلة (على سبيل المثال، التقييم الوطني ومكاتب الإحصاء ووكالات التنمية الأخرى والمجتمع المدني ومنظمات المجتمع ووسائل الإعلام والأوساط الأكاديمية الخ)</p> <p>- محاولة تحديد المناصرين لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين وإشراكهم في مرحلة تصميم التقييم على الرغم من السياق.</p> <p>- خلال عملية تحليل البيانات، يجب اعطاء اهتمام خاص لمسألة إمكانية وجود تأثيرا سلبيا للمداخلة على مجموعة معينة من الأطراف المعنية، وكذلك التشاور مع الاطراف المعنية بشأن الكيفية التي</p>	<p>فشلت نظرية المداخلة في الأخذ بعين الاعتبار أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في تصميم المداخلة والتنفيذ و المتابعة</p> <p>لم يكن تحليل الأطراف المعنية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين كاف، أو لم يكن موجوداً من أصله</p> <p>عدم توفر بيانات حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين و/ أو عدم توفر بيانات مصنفة عنهما</p> <p>مشاركة الأطراف المعنية تشكل الحد الأدنى في عملية تصميم وتنفيذ ومتابعة المداخلة (الرجال والنساء والسكان الأصليين، والأشخاص ذوي الإعاقة والمصابين بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، والأطفال، الخ)</p> <p>تقارير النتائج والتقدم للمداخلة لا تعالج قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</p> <p>لا يؤدي السياق (السياسي والمؤسسي والثقافي، الخ) حيثما يتم ادراج المداخلة إلى تقدم أهداف حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.</p>	<p>قابلية متدنية</p>

يمكن أن تحسن من الوضع

- تسليط الضوء على التحديات التي تحد من تناول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في تقرير التقييم، وكذلك وتحديدا في قسم التقييم . بما أن العمل بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين هو تفويض مسند للأمم المتحدة فلذلك يجب أن يذكر في تصميم كل مداخلة، وتقديم توصيات لاتخاذ إجراءات فورية وأكيدة

## الفصل 2: إعداد البنود المرجعية للتقييم

32. يصف هذا الفصل بعض المهام لمساعدة مدير التقييم في اتخاذ القرار حول كيفية التعامل مع حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في البنود المرجعية للتقييم.

33. سيكون لمدير التقييم التأثير الأكبر في دمج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم خلال مرحلة التخطيط للتقييم التي تتضمن تحديد الغاية ونطاق العمل ومواطن التركيز في التقييم، بما في ذلك المستخدمين المحتملين وتطوير البنود المرجعية؛ لذلك من المهم أن يمتلك مدير التقييم فهماً جيداً لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في نظام الأمم المتحدة. خلاف ذلك، يجب التماس المساعدة خصوصاً في مجال التخطيط وتطوير البنود المرجعية.

### المهمة 2.1 تحديد الاطراف المعنية وتقييم دورها في مجال حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

34. إشراك الأطراف المعنية التي تتأثر بالمدخلة بشكل مباشر (سواء أكانوا من المنفذين أو المستفيدين) في تخطيط وتصميم وتنفيذ تقييمهم، هو مبدأ أساسي في أي عملية تراعي قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، وتلتزم الأمم المتحدة بتفويضها في إشراك الأطراف المعنية وهو حق لكل مستفيد أن يكون له رأي في العملية والمدخلة التي سيكون لها تأثير على حياته. و لا استثنائية في عملية التقييم. فقواعد ومعايير نظام مجموعة الأمم المتحدة للتقييم<sup>18</sup> تركز على ضرورة مشاركة الأطراف المعنية في عملية التقييم.

#### المربع 3. تحديد درجة مشاركة الأطراف المعنية

يجب أخذ الأسئلة التالية بعين الاعتبار عند تحديد مشاركة الأطراف المعنية:

1. يمكن إشراك المستفيدين والمنفذين وأصحاب الحقوق والمسؤولين في العملية بدرجات متفاوتة. ما هي الآثار المترتبة من حيث الجهد المبذول والجدول الزمني والميزانية؟
2. هل ينبغي استشارة جميع الأطراف المعنية معا أو بشكل منفصل؟ وإذا تمت استشارتهم معا فهل هذا يشكل خطراً على أي عضو من الجماعة المشاركة؟ ما هي العملية التي ستضمن إلى حد ما سماع جميع وجهات النظر، وتجنب الانحياز لان البعض سيكون متحفظاً أكثر من غيره لأسباب عدة (فروق القوة، ومستوى التعليم، ومستوى الثقة بالنفس، الخ) تسوية الخلافات، وبناء الاتفاق، واتخاذ القرارات عندما لا يمكن تسوية الخلافات؟
3. كيف يمكن ضمان المستوى المتوخى من المشاركة بعملية التقييم، حتى لو كان الواقع هو ان تقييم المدخلة فرض مشاركة محدودة حتى الآن؟ وكيف يمكن للتقييم أن يستخلص الدروس من أجل أن تغلب المدخلة على التحديات؟
4. هل هناك إستراتيجية اتصال واضحة مع الأطراف المعنية بخصوص من سيشارك ومن هو الذي سيتم استشارته ومن هو الذي سيتخذ القرار عندما يكون هناك اختلاف في وجهات النظر؟
5. هل يمتلك المقيمون المستوى المناسب من الالتزام و الفهم ومهارات التيسير والخبرة التي تتناسب مستوى المشاركة المقررة؟
6. هل تم النظر في المكاسب التي تحققت من مصداقية النتائج لمستوى معين من المشاركة؟
7. هل أعطيت المشاركة الاهتمام الكافي لضمان مصداقية نتائج التقييم؟

35. يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار تفاوت درجة ومستوى مشاركة الاطراف المعنية في عملية التقييم والتحديات المختلفة – المؤسسية والميزانية والوقت –، ومع ذلك، يعزز ضمان مشاركة الاطراف المعنية المساءلة ويبني الثقة والاتفاق في عملية التقييم ويولد مصداقية. والمشاركة نفسها يمكن أن تساهم في بناء حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين. وتشير الدلائل أيضا الى أن مشاركة الاطراف المعنية من شأنه أن يعزز استخدام استنتاجات التقييم من خلال زيادة الملكية، لذلك سيحتاج مدير التقييم أن يوازن مستوى مشاركة الاطراف المعنية مقابل الفوائد والمحددات.

<sup>18</sup> اطلع على قواعد ومعايير مجموعة الامم المتحدة للتقييم في نظام الامم المتحدة (2005)

التقييم القائم على الحقوق هو ليس مجرد عملية تقنية لجمع المعلومات والتحليل، إنما هو حوار وعملية ديمقراطية لتتعلم من بعضنا البعض وتعزيز المساواة ولتغيير علاقات القوة بين الأطراف المعنية جي. ثيس

36. بقدر الامكان، ينبغي اشراك الاطراف المعنية في المراحل المبكرة من عملية التقييم الذي يعتبر الاداة الاكثر فاعلية التي تساعد في تحديد هوية الجماعات المختلفة في المداخلة ولماذا وكيف ومتى يجب ان يكونوا مشمولين في عملية التقييم.

37. يشكل تصنيف المعلومات عاملا حاسما في أي عملية مراعية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين مما يعني عدم التعامل مع الناس معاملة المجموعة الموحدة (مثل المستفيدين) ولكن التفهم والاعتراف بوجود مجموعات مختلفة تتأثر بالمداخلة بطرق مختلفة، وهناك العديد من المستويات الممكنة للتصنيف التي تعتمد على طبيعة وسياق البرنامج، على سبيل المثال، النوع الاجتماعي والعرق والمجموعة العرقية والسن ومنطقة السكن والاحتياجات الخاصة ومستوى الدخل والتوجه الجنسي وفيروس نقص المناعة/الايدز والقدرة على القراءة والكتابة ومستوى التعليم ونوع العمل والانتماءات السياسية والمعتقدات الدينية.

38. تحليل الأطراف المعنية هو أيضا أداة مفيدة لمعالجة مشكلة التحيز الايجابي في التقييمات، فالتقييمات التي تخضع لقيود الميزانية والوقت تقوم بإجراء مقابلات مع المستفيد المباشر من المداخلة والوكالات المنفذة التي يمكن اعتبارها كمستفيد من منطلق ان المصادر الممولة هي مصادر خارجية، وبالتالي فان معظم المعلومات الواردة تميل إلى أن تكون إيجابية نسبيا اذا كانت المداخلة تتقدم بشكل جيد، ومع ذلك، في كثير من الاحيان، لا يتم جمع المعلومات من الجماعات التي تم استبعادها أو من الذين تدهورت أحوالهم بسبب المداخلة. هذه النتائج غير المقصودة تحتاج إلى دراسة والا كان هناك خطر حقيقي من إغفال النتائج السلبية المترتبة على المداخلة.

39. مصفوفة تحليل الأطراف المعنية في الجدول 2.1 هي أداة لمساعدة مدير التقييم والمقيمين في اتخاذ قرار من يجب ان يشارك في عملية التقييم وبأي الطرق<sup>19</sup> وهذا التحليل سوف يتخلل عملية التقييم كلها مع مشاركة مختلف المجموعات من الأطراف المعنية وفي مراحل مختلفة من عملية التقييم.

<sup>19</sup> الامم المتحدة (1997) تقرير مجلس الامم المتحدة الاقتصادي والاجتماعي " ادماج النوع الاجتماعي في جميع السياسات والبرامج في منظومة الامم المتحدة

21 ادماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم- وفقا لارشادات مجموعة الامم المتحدة للتقييم

الجدول 2.1 مصفوفة تحليل الاطراف المعنية

من	ما هو	لماذا	الأولوية	متى	كيف
(الأطراف المعنية مصنفة حسب ما يقتضيه الحال)	(دورهم في المداخلة)	(المكاسب من المشاركة في التقييم)	(مدى أهمية أن تكون جزءاً من عملية التقييم)	(المرحلة التي تستدعي مشاركتهم في التقييم)	(الوسائل والقدرات التي ستشارك بها الاطراف المعنية)
الجهات المسؤولة التي تمتلك سلطة اتخاذ القرارات المتعلقة بالمداخلة: - المنظمات الحكومية - المسؤولين الحكوميين - قادة الحكومة - الوكالة الممولة					
الجهات المسؤولة التي تتحمل المسؤولية المباشرة في المداخلة: - الوكالة الممولة - مديرو البرامج - الشركاء (الأفراد، المنظمات) - الموظفين					
الجهات الثانوية المسؤولة - القطاع الخاص - أصحاب العمل - سلطات أخرى مذكورة في سياق المداخلة					
أصحاب الحقوق المستفيدين بطريقة أو بأخرى من المداخلة من النساء والرجال والفتيات والفتيان؛ والمجموعات المصنفة الأخرى					
أصحاب الحقوق الأقل حظاً في المداخلة من النساء والرجال والفتيات والفتيان والمجموعات المصنفة الأخرى					
الجماعات الأخرى ذات المصلحة الذين لا يشاركون بشكل مباشر في المداخلة					

					<ul style="list-style-type: none"><li>- وكالات التنمية الأخرى العاملة في المنطقة</li><li>- منظمات المجتمع المدني</li><li>- منظمات أخرى</li></ul>
--	--	--	--	--	--

الجدول 2.2. كيفية تعبئة واستخدام مصفوفة تحليل أصحاب المصلحة (الجدول 2.1 أعلاه)

<p>أمثلة عن الأدوار التي يجب أن تدرج في المصفوفة (ليست شاملة، وينبغي أن تضاف أدواراً أخرى اعتماداً على السياق والمداخلة):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ممول – أكثر من 50%</li> <li>2) ممول – أقل من 50%</li> <li>3) شريك</li> <li>4) مستشار</li> <li>5) داعم</li> <li>6) إدارة البرنامج</li> <li>7) كادر موظفي البرنامج</li> <li>8) المستفيد الأساسي</li> <li>9) المستفيد الثانوي</li> <li>10) غير المشاركين الممكن تأثرهم من المداخلة</li> </ol>	<p>"ما هي" "الأدوار في المداخلة"</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1)التبليغ: المحافظة على إعلام الأطراف المعنية بنتائج التقييم و تطوراته المستجدة</li> <li>2)الاستشارة: المحافظة على إعلام الأطراف المعنية بنتائج التقييم و تطوراته المستجدة والاستماع لهم و توفير الملاحظات حول تأثير مداخلات الاطراف المعنية على التقييم</li> <li>3)المشاركة: العمل مع الأطراف المعنية لضمان اخذ اهتماماتهم بعين الاعتبار عند استعراض خيارات التقييم المتنوعة والتأكد من حصولهم على فرصة مراجعة والتعليق على الخيارات وتقديم التغذية الراجعة حول كيفية استخدام مداخلاتهم في التقييم</li> <li>4)التعاون: إدراج نصيحة التي تقدمها الأطراف المعنية و اهتماماتهم إلى أقصى درجة ممكنة، وتوفير فرص مشاركة فعالة لهم في عملية التقييم</li> <li>5)التمكين: نقل سلطة التقييم للأطراف المعنية فالتقييم خاص بهم هم . وسيوفر فريق التقييم النصيح والخيارات لتمكينهم من اتخاذ قرارات مدروسة، فسلطة صنع القرار في نهاية الأمر تكمن مع الطرف المعني الذي سوف يتم تسهيل و إبلاغ ودعم قراره من فريق التقييم</li> </ol>	<p>لماذا (المكاسب من المشاركة في التقييم)</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) مستوى متدني من الأهمية للتقييم</li> <li>2) مستوى متوسط من الأهمية للتقييم</li> <li>3) مستوى عال من الأهمية للتقييم</li> </ol>	<p>"الأولوية" (مدى أهمية أن تكون جزءاً من عملية التقييم)</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1) التحضير(على سبيل المثال، إعداد البنود المرجعية متضمنة تحديد النطاق واختيار فريق التقييم)</li> <li>2) المرحلة الاولى والبحوث الأولية (على سبيل المثال، تطوير تصميم التقييم ووضع الأسئلة ومعايير التقييم)</li> <li>3) جمع البيانات وتحليلها</li> </ol>	<p>"متى" (المرحلة التي يتم فيها إشراك الاطراف المعنية في التقييم)</p>



<p>(4) إعداد التقرير</p> <p>(5) استجابة الإدارة</p> <p>(6) التوزيع</p>	
<p>السبل الممكنة والقدرة على المشاركة في التقييم (لا الحصر):</p> <p>(1) كُـمـبـلـغ</p> <p>(2) كعضو في لجنة توجيهية</p> <p>(3) كمقيّم</p> <p>(4) كجمهور يتم إعلامه عن التقييم</p>	<p>"كيف"</p> <p>(الوسائل والقدرات التي ستشارك بها الاطراف المعنية)</p>

## المهمة 2.2 معايير تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

40. تعطي معايير التقييم إطاراً شاملاً لتقييم وتحديد أسئلة التقييم (المهمة 2.3)، وتستخدم عادةً وتعَدّل الأمم المتحدة معايير التقييم التابعة لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية في لجنة المساعدة الإنمائية لتقييم مداخلاتها. وهم الفعالية والكفاءة والتأثير والاستدامة<sup>20</sup>. وتستخدم بشكل شائع معايير إضافية، مثل المعايير الإنسانية لشبكة التعلم الفاعلة للمساءلة والاداء؛
41. ومع ذلك، فإن التيار العام لتعريفات ومعايير لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية من حيث حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين محايدة ونتيجة لذلك، فإن تطبيقها في التقييمات غالباً لا يأخذ بعين الاعتبار حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين الأمر الذي يؤدي إلى الخروج بتقييمات تفتقر إلى التقييم الموضوعي لهذه الأبعاد المتشعبة والهامة. ويوفر الجدول 2.3 بعض التوجيهات بشأن كيفية دمج أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في معايير تقييم لجنة المساعدة الإنمائية لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية.
42. انها مهمة مدير التقييم والمقيمين في تحديد ودمج ابعاد حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين في جميع معايير التقييم التي تم تحديدها، وهناك ايضا المعايير التي يمكن تطبيقها على التقييمات التي تستمد مباشرة من مبادئ حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين ويشجع بقوة على استخدامها، مثل، المساواة والمشاركة والتحول الاجتماعي والشمولية والتمكين وغيرها.

<sup>20</sup> انظر معايير لجنة المساعدة الإنمائية لتقييم المساعدة الإنمائية

## الجدول 2.3 معايير التقييم للجنة المساعدة الإنمائية و إدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

إدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين	معايير و تعريف لجنة المساعدة الإنمائية
<p>يتطلب تقدير أهمية حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في مداخلته ما دراسة الطريقة التي تم فيها تصميم وتنفيذ المداخله لتتوافق وتساهم في حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين، كما حددتها الاتفاقيات الدولية والاقليمية والسياسات والاستراتيجيات الوطنية واحتياجات أصحاب الحقوق والمسؤولين من النساء والرجال التي تستهدفهم المداخله. ويجب ان تتعلق أهداف المداخله بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. بعض الامثلة من مجالات للتقييم وتشمل:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مدى توافق المداخله مع الوثائق الدولية (مثل سيداو وحقوق الأشخاص ذوي الإحتياجات الخاصة واتفاقية حقوق الطفل) والمعايير والمبادئ المتعلقة بحقوق الانسان والمساواة بين الجنسين و مساهمتها في تنفيذها ؛</li> <li>• مدى توافق المداخله ومساهمتها في الاتفاقيات الإقليمية والسياسات والاستراتيجيات حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؛</li> <li>• مدى احتواء المداخله على تحليل موضوعي ومصمم خصيصا عن حقوق الانسان وتحليلات النوع الاجتماعي التي تحدد الاسباب الكامنة والحواجز أمام تنفيذ حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين؛</li> <li>• مدى تغطية المداخله ومن خلال التشاور المستفيضة لاحتياجات ومصالح المجموعات المتنوعة للاطراف المعنية ؛</li> <li>• علاقة الأطراف المعنية في المشاركة بالمداخله.</li> </ul>	<p>العلاقة: الى اي مدى تتفق أهداف المداخله الإنمائية مع متطلبات المستفيدين، واحتياجات الدولة، والاولويات العالمية، وسياسة الشركاء والجهات المانحة</p>
<p>ينطوي تحليل فعالية المداخله على الطريقة التي حددت فيها النتائج وتمت متابعتها و تحقيقها (أو لا) فيما يتعلق بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، وتتسبب العمليات التي أدت إلى هذه النتائج وانفاقها مع مبادئ حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين (مثل، الإدماج وعدم التمييز والمساءلة الخ) وفي الحالات التي لم تكن نتائج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين مذكورة بوضوح في وثيقة التخطيط أو نتائج اطار العمل، فان تقييم الفعالية من حيث حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين يبقى ممكنا وضروريا في جميع مداخلات الأمم المتحدة التي سيكون لها بعض التأثير على حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين التي ينبغي المساهمة في تحقيقها. بعض القضايا التي يجب الأخذ بها وتشمل:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مدى دمج نظرية التغيير ونتائج اطار عمل المداخله لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؛</li> <li>• مدى إتباع النهج القائم على حقوق الإنسان وادراج إستراتيجية إدماج النوع الاجتماعي في تصميم وتنفيذ</li> </ul>	<p>الفعالية: الى اي مدى تم انجاز اهداف المداخله الإنمائية، أو المتوقع انجازه مع الاخذ بعين الاعتبار اهميتهم النسبية. تقيّم الفعالية مستوى المخرج المخطط له او نتيجة المخرج</p>

العمل؛	
• وجود نتائج رئيسية حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؛	

معايير و تعريف لجنة المساعدة الإنمائية	إدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين
<p>الكفاءة: قياس كيفية تحويل الموارد الاقتصادية/المدخلات مثل (الأموال والخبرة و الوقت الخ) إلى نتائج، فتطبيقه شائع في ربط المدخلات والمخرجات في السلسلة السببية للمداخلة</p>	<p>إن أبعاد الكفاءة لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين تتطلب تحليلاً أوسع للفوائد والتكاليف المتعلقة بإدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في المداخلة، ومن الجوانب الرئيسية التي يجب أخذها بعين الاعتبار هي إن حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين تنطوي على المدى الطويل على عمليات تغيير معقدة مما يجعلها تتطلب دعماً مستمراً، في حين ينبغي أن يتم إنشاء علاقة مباشرة وبعناية بين استثمار الموارد والنتائج على المدى الطويل، و تقييم الكفاءة يجب أن يأخذ بعين الاعتبار إنجازات العمليات القصيرة الأجل مثل (المشاركة والشمولية وغيرها) والنتائج المتوسطة الأجل مثل (تطوير بيئة تمكينية، وبناء القدرات، الخ) وبعض الجوانب التي تشمل:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• توفير الموارد الكافية لدمج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين كاستثمار للفوائد على المدى القصير و المتوسط والطويل الأجل؛</li> <li>• تكاليف عدم توفير الموارد اللازمة لدمج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين (على سبيل المثال، الفوائد الأكثر التي كان من الممكن تحقيقها مقابل استثمار متواضع)؛</li> <li>• مدى توزيع الموارد المخصصة للمجموعات المستهدفة وتأخذ بعين الاعتبار الحاجة إلى وضع أولويات للفئات الأكثر تهميشاً.</li> </ul>
<p><b>الاستدامة:</b> استمرار الاستفادة من مداخلة تنموية بعد انتهاء فترة المساعدة التنموية الرئيسية، واحتمال استمرار فوائد طويلة الأجل والقدرة على مواجهة المخاطر في تدفق صافي المنافع على مر الزمن</p>	<p>لتقييم مدى استدامة النتائج والآثار على حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، يجب دراسة مدى احتواء المداخلة على العوامل الرئيسية والمتقدمة التي تحتاج أن تكون قائمة بحيث تحقق على المدى الطويل حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، بعض الأمثلة تتضمن:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تطوير بيئة تمكينية أو قابلة للتكيف لإحداث التغيير الحقيقي لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؛</li> <li>• التغيير المؤسسي الذي يؤدي إلى معالجة منهجية لشؤون حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؛</li> <li>• التغيير الحقيقي و الدائم في المواقف و السلوكيات والمتفق مع حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؛</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• إنشاء أنظمة المساءلة والرقابة بين اصحاب الحقوق والمسؤولين؛</li> <li>• تنمية قدرات أصحاب الحقوق المستهدفين (ليطالبا) والجهات المسؤولة (لإيفاء) الحقوق؛</li> <li>• إعادة توزيع الموارد والسلطة وعبء العمل بين المرأة والرجل.</li> </ul>	
--	--

إدماج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين	معايير و تعريف لجنة المساعدة الإنمائية
<p>يمكن تعريف الأثر الإيجابي لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين على أنه <b>التحقيق الفعلي والطويل الأمد والتمتع بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين بواسطة أصحاب الحقوق و قدرة الجهات المسؤولة على احترام وحماية والوفاء بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</b>، فالأثر يمكن أن يكون إيجاباً أو سلباً، مقصوداً أو غير مقصود، أساسياً أو ثانوياً. ولأسباب عدة (مثل تعدد الأسباب والإطار الزمني لمراقبة التأثير، الخ) وعملية تقييم وقياس التأثير الذي يعزى لمداخلة ما أو مدى إسهام المداخلة ما، إلا أنه عملية معقدة، ويجب إجراء التقييم من أجل تعلم ما يصلح وما لا يصلح في تقدم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. حيث يمكن أن تؤدي المداخلات التي لا تركز على حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين إلى تحديد ما إذا عززت المداخلة التمييز وتركيبة القوى التي تتعارض مع حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. وتتضمن بعض الجوانب التي يجب النظر فيها في تقييم ما:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ما إذا كان أصحاب الحقوق قد تمكنوا من التمتع بحقوقهم وقدرة المسؤولين على الوفاء بالتزاماتهم، وما إذا كان هناك أي تغيير في كل من المجموعتين، أو عدم قدرة كلتا المجموعتين على القيام بذلك؛</li> <li>• تغير حقيقي في العلاقات بين الجنسين، على سبيل المثال، الحصول على الموارد واستخدامها، وسلطة صنع القرار، وتقسيم العمل وغيرها؛</li> <li>• تمكين الفئات المستهدفة والتأثير خارج المجموعة المستهدفة للمداخلة؛</li> <li>• الآثار غير المقصودة على أي جماعة لم تؤخذ بعين الاعتبار بشكل كاف في تصميم المداخلة (مثل النساء اللواتي ينتمين إلى مجموعة أوسع و لم تكن تعتبر أنها مجموعة محددة)؛</li> <li>• آليات المساءلة الفعالة المراعية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</li> </ul>	<p><b>الأثر:</b> الإيجابي والسلبى والأساسى والثانوي والآثار الطويلة الأجل التي تنتجها المداخلة الانمائية، بشكل مباشر أو غير مباشر، أو بشكل مقصود أو غير مقصود</p>

## المهمة 2.3 إعداد أسئلة التقييم

43. يمكن ان تستنبط عملية إعداد الأسئلة التي سيجيب عليها التقييم إما من معايير التقييم أو العكس - ويمكن أن تكون عملية استقرائية أو استنتاجية وفي كلتا الحالتين، من الضروري ترابط معايير التقييم والأسئلة التي تلتزم المعلومات عن كيفية ادماج حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين في التصميم والتخطيط والتنفيذ والنتائج التي تحققت من المداخلة.

### المربع 4، ماهي نظرية التغيير؟

نظرية التغيير هو الاعتقاد بكيفية حدوث التغيير الذي يجب أن يُصمّن في تصميم المداخلة وإطارها المنطقي. نظرية التغيير قد تكون واضحة ولكن في اغلب الاحيان لا تظهر واضحة. على سبيل المثال، في كثير من الأحيان تفترض نظريات التغيير أن زيادة قدرات المرأة لتوليد الدخل سيؤدي الى تمكينها الأمر الذي قد يكون أو لا يكون صحيحا، أو أن القواعد القانونية التي تكفل حقوق الإنسان (في الدستور، على سبيل المثال) هي كافية لضمان الوفاء بها. كثيرا ما تركز نظريات التغيير على بعد واحد. على سبيل المثال (الاقتصاد، أو تدريب المهارات أو البنية التحتية) وهي ضرورية لكنها غير كافية، بينما تجاهل العوامل الرئيسية الأخرى (مثل الوصول إلى الأسواق، والثقة بالنفس أو غيرها من الظواهر الاجتماعية والثقافية، الخ) فدور التقييم هام جداً في لفت الانتباه إلى النظريات الضمنية للتغيير التي قد تنبع من النظرية الاجتماعية أو من النهج المؤسسي، وتقييم نقاط القوة والضعف فيها. وغالبا ما يغيب ذكر حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في نظرية التغيير، أو يعبر عنها بطريقة لا تؤدي إلى ما يصاحب ذلك العمل. على سبيل المثال، يمكن للمشاريع و البرامج ملاحظة أن الأسر التي ترأسها امرأة هي الأكثر فقرا من غيرها، ولكنها لا تشمل أي أنشطة تهدف إلى معالجة هذا التفاوت. وعلى نحو آخر، فإن برنامج إصلاح الأراضي الذي يولي اهتماما للمساواة بين الجنسين لا يشرع الحق في الأرض فقط، ولكن يضمن ان يشمل نظام التسجيل فئة للملكية المشتركة ويحدد النوع الاجتماعي للمالك، ويتواصل ويعزز حق المرأة في ملكية الأرض و مزايا الملكية المشتركة، وتقديم معلومات حول التغييرات في ملكية الأراضي من منظور النوع الاجتماعي.

44. يقدم الجدول 2.4 أمثلة عن الأسئلة التي يمكن أن تستخدم لتقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم. بعض الأسئلة قد تتداخل بين معايير التقييم المختلفة، وعند وضع معايير جديدة، ينبغي تضمين أسئلة محددة للإجابة عليها.

45. كما هو حال الأدوات الأخرى في هذا الكتيب، هذه الامثلة من الاسئلة تحتاج الى ان تأخذ بعين الاعتبار السياق وان تتكيف مع واقع معين من المداخلة ليتم تقييمها وأن تُستمد من نظرية التغيير التي تقتصر على المداخلة، وتجدر الإشارة إلى أنه سيكون هناك دائما قضايا لا يمكن ان يتم بحثها في المواد الإرشادية، ويمكن ايضا إعادة بناء نظرية التغيير في المواطن التي لا تعبر عنها بشكل رسمي أو واضح، وتوفر الأسئلة الواردة في الجدول 2.3 نقطة انطلاق لإجراء تحقيق متعمق والتحقق من المزيد من التفاصيل، والأسباب الكامنة والسيناريوهات البديلة وما إلى ذلك، و الاجابة على الاسئلة أمر بالغ الأهمية لأن هذه التحسينات النوعية سوف تساعد المقيمين على الوصول إلى إجابات أكثر تعقيدا.

46. تقارير المتابعة، واجراء مقابلات مع ممثلي مختلف المجموعات المعنية والمتضررة من جراء المداخلة، والخبراء والملاحظة تعتبر جميعها مصادر معلومات من شأنها التثبت وتقديم الأدلة للإجابة على أسئلة التقييم. وحيثما كان ممكنا، يمكن اجراء مقارنة للمعلومات في المداخلة، ومقارنة مع أطر أخرى مشابه ولكن غير مشاركة أو مع البيانات الوطنية. وفي جميع الحالات يجب على المقيم محاولة تصنيف الاجابات وفقا لمجموعات المعنيين المختلفة. إن تصنيف وإدراج مختلف المجموعات المعنية هو حجر الزاوية في عمليات التقييم المراعية لحقوق الانسان والمساواة بين الجنسين.

الجدول 2.4 إعداد أسئلة التقييم المتعلقة بتصميم والتخطيط والتنفيذ والنتائج

المعايير	تقييم التصميم والتخطيط	تقييم التنفيذ	تقييم النتائج
العلاقة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل تمت صياغة المداخلة وفقا لطبيعة الاتفاقات الدولية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين (مثل سيداو والإعلان العالمي لحقوق الإنسان واتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة) ووفقا للاستراتيجيات الوطنية والمحلية للتقدم بمستوى حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> <li>- هل تم صياغة المداخلة وفقا لاحتياجات ومصالح جميع المستهدفين من الاطراف المعنية؟ وكيف تم تقييم هذه الاحتياجات والمصالح؟</li> <li>- هل تم تحليل حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في مرحلة التصميم؟ وهل قدم التحليل معلومات حول الأسباب الكامنة وراء عدم المساواة والتمييز ليتم اخذها بعين الاعتبار في المداخلة؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل اتخذت الأنشطة إجراءات تفعيل نهج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> <li>- هل تلبى الأنشطة احتياجات المجموعات المختلفة من الأطراف المعنية بما فيهم هؤلاء الأكثر عرضة لانتهاك حقوقهم؟</li> <li>- هل حددت الأنشطة الأسباب الكامنة وراء عدم المساواة والتمييز؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل تساهم نتائج المداخلة في تحقيق القواعد والاتفاقيات الدولية لحقوق الإنسان (مثل سيداو والإعلان العالمي لحقوق الإنسان واتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة)، ووفقا للاستراتيجيات الوطنية والمحلية للتقدم بمستوى حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> <li>- هل تستجيب نتائج المداخلة لاحتياجات الأطراف المعنية كما تم تحديدها في مرحلة التصميم؟</li> </ul>
الفعالية	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل دمجت نظرية التغيير في المداخلة نهج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> <li>- هل أعلنت أهداف حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين بوضوح في نتائج إطار العمل بما في ذلك الأهداف القصيرة والمتوسطة وطويلة الاجل؟</li> <li>- هل مسؤولية ضمان الالتزام بأهداف حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين موضحة في اطار عمل مراقبة الاداء و خطط التنفيذ؟</li> <li>- هل تحتوي المداخلة على مؤشرات كمية ونوعية محددة وخطوط أساسية لقياس التقدم في حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين ؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- خلال عملية التنفيذ، هل كانت هناك جهود منتظمة ومناسبة لشمول المجموعات المختلفة من الاطراف المعنية بما فيهم هؤلاء الأكثر عرضة لانتهاك حقوقهم؟</li> <li>- هل ضاعف تنفيذ المداخلة الجهود المبذولة لبناء قدرات أصحاب الحقوق والجهات المسؤولة؟</li> <li>- هل تم تصنيف بيانات المتابعة التي تم جمعها وفقا للمعايير ذات الصلة (بالنوع الاجتماعي والسن والعرق والموقع والدخل، الخ)</li> <li>- هل تم جمع معلومات كافية حول مؤشرات محددة لقياس التقدم المحرز في حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ما هي أهم النتائج التي حققتها المداخلة نحو تحقيق أهداف حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> <li>- هل تصادق النتائج على أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في نظرية التغيير للمداخلة؟</li> <li>- إلى أي درجة كانت النتائج التي تحققت موزعة بعدل بين المجموعات المستهدفة من الأطراف المعنية؟</li> <li>- هل تسهم نتائج المداخلة في تغيير المواقف والسلوكيات اتجاه حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل تسهم نتائج المداخلة في الحد من الأسباب الكامنة وراء عدم المساواة والتمييز؟</li> <li>- هل ساهمت المداخلة من تمكين أصحاب الحقوق من المطالبة بحقوقهم والمسؤولين من الوفاء بقواعد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل تمت مشاركة معلومات المتابعة مع الأطراف المعنية (المسؤولين وأصحاب الحقوق والنساء والرجال) بشكل كاف</li> <li>- كيف استخدمت عملية متابعة المعلومات حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين لتحسين المداخلة خلال تنفيذها؟</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل جاء استخدام موارد المداخلة لتضمين نهج حقوق والمساواة بين الجنسين متوافق مع النتائج التي تم تحقيقها؟</li> <li>- هل كان من الممكن للزيادة الطفيفة في موارد المداخلة الموجهة إلى حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين ان تمكن تحقيق زيادة موضوعية(على سبيل المثال زيادة طفيفة في ميزانية المتابعة لجمع بيانات مقسمة بدلا من المعلومات العامة، وتخصيص وقت للموظفين للنظر في نهج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في أنشطة البرنامج)؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل تم استخدام موارد المداخلة بشكل فعال لمعالجة حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في مرحلة التنفيذ(مثل مشاركة الأطراف المعنية وجمع المعلومات المصنفة،الخ)</li> <li>- هل كان هناك أي نوع من القيود(سياسية أو عملية أو بيروقراطية) لمعالجة حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين بشكل فعال في مرحلة التنفيذ؟ ما مستوى الجهد الذي بذل للتغلب على هذا التحدي؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل هناك ما يكفي من الموارد(المالية،الوقت،البشرية) لدمج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في تصميم وتنفيذ ومتابعة وتقييم المداخلة؟</li> <li>- إلى أي مدى بلغت أولوية حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في الميزانية الشاملة للمداخلة؟</li> <li>- ماهي تكاليف عدم معالجة حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين بشكل كاف في مرحلة التصميم؟</li> </ul>	<b>الكفاءة</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ماهو مدى ثقة الأطراف المعنية بالقدرة على الاستفادة من تغييرات حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين التي تروج لها المداخلة؟</li> <li>- ما مدى درجة تغيير المنظمات المشاركة لسياساتها أو ممارساتها لتحسين تطبيق حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين (مثل خدمات جديدة، واستجابات أكبر، وإعادة توزيع الموارد، وتحسين النوعية، الخ)؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل تم تناول عناصر إستراتيجية الخروج للمداخلة أثناء عملية التنفيذ؟</li> <li>- إلى أي مدى بلغت مشاركة المنظمات المحلية في مختلف جوانب تنفيذ المداخلة؟</li> <li>- هل هدفت أنشطة المداخلة إلى تعزيز تغييرات مستدامة في المواقف والسلوك وعلاقات السلطة بين مختلف مجموعات الأطراف المعنية؟</li> <li>- كيف تم استخدام بيانات المتابعة حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين لتعزيز تغيير مستدام في هذه القضايا؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل يشمل تصميم المداخلة إستراتيجية خروج مناسبة ومستدامة (تشمل تشجيع الملكية الوطنية/المحلية واستخدام القدرات المحلية،الخ) لدعم التغييرات الايجابية في حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين بعد نهاية المداخلة؟إلى أي مدى كانت مشاركة الأطراف المعنية في مرحلة إعداد الإستراتيجية؟</li> <li>- هل تم البناء على أثناء هيكله التخطيط على سياق مؤسسي و تنظيمي قائم يؤدي إلى النهوض بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> <li>- إذا لم يتم ذلك، فهل عالج تصميم المداخلة التحديات المؤسسية والتنظيمية لتطوير أجندة</li> </ul>	<b>الاستدامة</b>



	حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	الأثر
<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل أدت المداخلة بوضوح إلى تحقيق قواعد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين المستهدفة للأطراف المعنية المحددة؟</li> <li>- هل كان هناك أية نتائج غير مقصودة في حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين للمداخلة؟ هل كانت هناك نتائج ايجابية أو سلبية و بأي الطرق أثرت على الأطراف المعنية؟</li> <li>- هل أثرت أنشطة المداخلة و نتائجها في حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين على عمل منظمات وبرامج أخرى؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- كيف ارتبطت أنشطة المداخلة مع النتائج الطويلة الأمد المخطط لها على حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> <li>- هل أحرزت نظم المتابعة للمداخلة تقدماً في نتائج طويلة الامد في حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟</li> <li>- هل كانت هناك أي آثار ايجابية أو سلبية غير مقصودة على حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين تم تحديدها خلال عملية التنفيذ؟ وكيف تمت معالجتها؟</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- هل كان للمداخلة تصور لاي تأثير محدد على حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين؟ وهل هذا التأثير مذكور بوضوح في نتائج إطار العمل؟</li> <li>- هل يأخذ تصميم المداخلة في الاعتبار تقييم التأثير على حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في مرحلة لاحقة؟</li> <li>- إلى أي مدى تم تحديد التأثيرات غير المقصودة على المجموعات المختلفة للأطراف المعنية خلال مرحلة التصميم؟</li> </ul>

## المهمة 2.4 العمل بمؤشرات حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

47. تُعدُّ المؤشرات إحدى أهم الأدوات لإجراء تقييم ذو نوعية جيدة فهي تصف كيف تم قياس النتائج وتلقي ضوءاً على التغييرات التي تسهم المداخلة في حدوثها، أما من حيث قياس أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين فهي على سبيل المثال تساعد المقيمين على تقييم نجاح المداخلة في تعزيز التمكين على المستويات القانونية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية، كذلك تساعد المؤشرات في معالجة تنوع الأطراف المعنية، حيث من خلال قياس المؤشرات المصنفة يمكن للمداخلة الحصول على معلومات فيما إذا كانت تؤثر بطرق فعالة على مختلف الفئات، وبمقارنة التقدم المحرز بالاستناد على المؤشرات وبين المعلومات الأساسية (الحالة في بداية المشروع) فمن الممكن إجراء تغييرات نوعية وكمية على مر الوقت.

48. في الوضع المثالي، يجب أن تحتوي المداخلة منذ بداية تنفيذها على مجموعة من المؤشرات الكمية والنوعية، مع جمع منتظم للمعلومات من خلال رصد المراحل، وتكمن أهمية المؤشرات المختلطة في توفيرها المزيد من المعلومات الكاملة والمتنوعة وتعزيز مصداقيتها من خلال تقديمها وجهات نظر مختلفة وتطوير التصميم من خلال جعل الأهداف والنتائج محددة وقابلة للقياس. وبما أن تعزيز نهج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين هو تفويض لجميع وكالات هيئة الأمم المتحدة فجميع المؤشرات يجب أن تعالج هذه المجالات. مع ذلك، فإن الواقع هو أنه في جميع الأحيان وعلى الرغم من احتواء المداخلة لمجموعة من المؤشرات فمن المحتمل أن تكون متدنية الجودة ولا يتم قياسها باستمرار وبدرجة كافية أو لا تعالج مطلقاً قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.

49. إن تقييم قابلية التقييم (انظر الفصل 1) سيساعد مدير التقييم في تحديد ما إذا كان للمداخلة مجموعة وافية من المؤشرات (ومعلومات عن التقدم الذي تحرز) لدعم تقييم نهج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين أثناء عملية التقييم، وإذا كانت المؤشرات القائمة غير كافية لإجراء تقييم دقيق فيمكن ابتكار مؤشرات محددة خلال مرحلة التخطيط للتقييم (عند إعداد ومراجعة البنود المرجعية) وتتقح خلال عملية التقييم.

50. صياغة مؤشرات حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين يتطلب الانتباه إلى قضايا عامة، مثل إذا كانت المؤشرات ذكوية ومع ذلك، فإنه يتطلب أيضاً اهتماماً خاصاً لقضايا معينة، مثل أن تكون قادرة على قياس تعزيز الحقوق والمساواة بطريقة مصنفة. كما أن إعطاء الأولوية لنوع المؤشرات يستند إلى عدة عوامل، مثل نوع المعلومات المطلوبة وشموليتها للصورة المقدمة والتكاليف والجهود المبذولة للوصول إلى المعلومات المطلوبة والمشكلة التي يجب معالجتها. قد تبدو هذه مهمة صعبة ولكن النصائح في المربع 5 يمكن أن تكون مفيدة في عملية التقييم.

51. إن إرساء إطار للمؤشرات فعال يساعد في ترويج ورصد قضايا حقوق الإنسان يجب تثبيته في المضمون المعياري للحقوق كما وردت بوضوح في البنود المتعلقة بالصكوك الدولية لحقوق الإنسان وتفسر في جملة من الأمور من جانب اللجان المختصة في تعليقاتها العامة (على سبيل المثال، التعليقاتين العامتين حول المساواة بين الجنسين)<sup>21</sup>، فمن المهم التذكير بأن الهدف الأساسي من تقييم حقوق الإنسان هو تقييم مدى وفاء المسؤولين بالتزاماتهم بغض النظر عما إذا كانوا يعززون حقاً أو يحمونه أو يوفون به. بناء على ذلك، فإن الإطار المعتمد يجب أن يكون قادراً على عكس التزام المسؤولين في احترام وحماية والوفاء بحقوق الإنسان، وأخيراً، من الضروري الاعتراف وعكس مبادئ وقواعد حقوق الإنسان المتشعبة (مثل عدم التمييز والمساواة وعدم التجزئة والمساواة والمشاركة والتمكين) في اختيار المؤشرات وكذلك ضمن إجراءات أي عملية تقييم<sup>22</sup>.

<sup>21</sup> التعليق العام رقم 28: المساواة في الحقوق بين الرجل والمرأة (المادة 3): 2000/3/29

CCPR/C/21/Rev.1/Add.10، التعليق العام رقم 28. (التعليقات العامة)؛ والتعليقات العامة رقم 16 (2005): 2005/8/11

<sup>22</sup> المرجع السابق الذكر

## المربع 5، إرشادات لوضع مؤشرات حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

- (1) **فكر بذكاء:** تحتاج المؤشرات لان تكون محددة وقابلة للقياس ودقيقة وذات صلة ومحددة زمنيا. اما صياغة مؤشرات حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين، فتحتاج الى تحديد هذه الجوانب بطريقة واضحة جدا.
- (2) **حدد المؤشرات المناسبة:** ابحث عن المؤشرات التي تعطي صورة مفصلة ودقيقة وشاملة للتقدم كلما أمكن، يمكن أن تبرهن بشكل مقنع كيف أن المداخلة في تطور، وان التركيز على أهم الجوانب الحرجة اللازمة للنتائج جاري التحقيق
- (3) **توضيح المفاهيم:** لا تخلط بين النوع الاجتماعي (البناء الثقافي فيما يعنيه أن يكون الشخص ذكرا ام انثى) والجنس (الفرق البيولوجي بين الرجل والمرأة)، وقضايا النوع الاجتماعي وقضايا المرأة، الخ.
- (4) **لا تعامل الأطراف المعنية كمجموعة موحدة،** خصوصا المستفيدين: المستفيدون من المداخلة لديهم الحق في أن يعاملوا معاملة منصفة، والتي تتعلق بأوضاعهم الخاصة ومعالجتها تبعا لذلك. تصنيف المؤشرات وجمع المعلومات عن الجماعات المختلفة وفقا للعرق والجنس/ المجموعة العرقية والعمر ومنطقة السكن والاحتياجات الخاصة، ومستوى الدخل، والتوجه الجنسي، ووضع فيروس نقص المناعة البشرية/ الإيدز، ومعرفة القراءة والكتابة ومستوى التعليم ونوع العمل والانتماءات السياسية والانتماء الديني والمشاركة في النزاع، الخ)، هي حليف قوي في هذه العملية.
- (5) **استخدام مزيج من المؤشرات النوعية والكمية** لقياس نتائج المداخلة: مزيج متوازن ضروري لتوليد المزيد من المعلومات المتنوعة، التي تعد، كما يزيد من مصداقية البيانات والتحقق في جوانب أكثر عمقا من التغييرات المحدثة.
- (6) **تساو مع الأطراف المعنية عند صياغة واختيار المؤشرات:** قد تكون لديهم أفكار إضافية والمعرفة السياقية لتحديد المعلومات الأكثر ملاءمة لفهم التغييرات التي تساهم فيها المداخلة.

52. هناك عدة مصادر خارجية توفر توجيهات حول كيفية صياغة مؤشرات حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين كنتيجة للتقدم الحاصل في السنوات العشرين الأخيرة في الإحصاءات الدولية والوطنية، مثل إحصاءات النوع الاجتماعي<sup>23</sup>، وهناك أيضا وثيقة مرجعية حول المؤشرات الهيكلية، ومؤشرات المراحل والمخرجات لحقوق الإنسان<sup>24</sup>، التي تستحق الاستشارة لتوفر المزيد من الأفكار والتوجيهات المفصلة.

53. لغرض توضيح كيفية معالجة قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، توفر المربعات بعض الأمثلة على مؤشرات التمكين، ومع ذلك، فان المؤشرات لا تكون فعالة إلا إذا كانت محددة السياق وترتبط ارتباطا وثيقا بالقضايا التي تعالجها وتخدمها المداخلة لذلك ينبغي عدم نسخ هذه المؤشرات كما هي. **المرفق 1** يقدم أمثلة أخرى مع بعض التوضيح لفئات التمكين.

<sup>23</sup> الوكالة الكندية للناماء الدولي "دليل المؤشرات المراعية للنوع الاجتماعي" (1997) انظر ايضا الى الامم المتحدة تقرير المؤشرات للترويج

ومتابعة تطبيق حقوق الانسان" والمؤشر العالمي لحقوق الانسان الموجود على الرابط:

<http://www.universalhumanrightsindex.org/>

<sup>24</sup> المرجع السابق الذكر رقم 10 صفحات 9-10 الفقرة 15

## أمثلة عن مؤشرات التمكين النوعية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

- إلى أي مدى تتوفر الخدمات القانونية للنساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية
- التغييرات في طرق الوصول إلى المعلومات حول المطالبات والقرارات المتعلقة بانتهاكات حقوق الإنسان.
- إلى أي مدى يمتلك النساء والرجال من مختلف الفئات للأطراف المعنية الاستقلال الذاتي الاقتصادي الأكبر في كل من القطاعين العام والخاص.

## أمثلة عن مؤشرات التمكين الكمية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

- عدد القضايا المتعلقة بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في المحاكم المحلية والوطنية والفرعية ونتائجها.
- نسبة النساء والرجال من مختلف مجموعات الأطراف المعنية الذين يتبوأون مناصب صنع القرار في مؤسسات الحكومة المحلية والوطنية والفرعية.
- النسبة العاملة وغير العاملة من النساء والرجال في مجموعات الأطراف المعنية المختلفة.

## المهمة 2.5 اختيار فريق التقييم

54. إن اختيار فريق قوي لإجراء تقييم يتناول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين هو خطوة رئيسية في عملية التقييم الناجحة. فالفريق الجيد يجب أن يكون لديه المزيج المناسب من المهارات ووجهات النظر وقائد الفريق هو المسؤول عن تنظيم وتوزيع العمل والتأكد من مساهمة جميع أعضاء الفريق بشكل مفيد، وبقدر الامكان، ينبغي ان يتمتع الفريق بالسمات والقدرات التالية:

- رجالاً ونساءً
- مقيمين محليين و/أو دوليين
- الخبرة والمعرفة في التقييم (أساليب الكمية والنوعية)
- المحتوى/ المعرفة القطاعية والخبرة
- الالتزام بتحقيق المساواة بين الجنسين، والمعرفة والخبرة في تقييم مداخلات المساواة بين الجنسين
- الالتزام بحقوق الإنسان، والمعرفة والخبرة في تقييم مداخلات حقوق الإنسان
- فهم وتطبيق تفويض هيئة الأمم المتحدة في حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين
- الخبرة والمعرفة في المناهج والأساليب التشاركية
- مهارات البحث والربط، بما فيها الكفاءة الثقافية
- معرفة السياق الاقليمي/القطري/المحلي واللغة

55. عند جمع فريق التقييم يجب الاخذ بعين الاعتبار احد الجوانب الهامة، وهو انه من الشائع أن نرى نفس حالات عدم التوازن والانماط الموجودة في الحياة، ولكن ما يجعل من فريق التقييم جيدا في معالجة حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين ليس فقط ما يتعلق بالمهارات والكفاءة التي يتمتع بها أعضاء الفريق بل هي ديناميكية التفاعل فيما بينهم، فيجب أن يثبت أعضاء الفريق قدرتهم في تقدير وتضمين خيرات ووجهات نظر بعضهم البعض، ويجب على مدير التقييم ان يضمن اعطاء الثقل المناسب

لابعاد حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين وذلك من خلال اختيار الفريق وكذلك الاهتمام بالديناميكيات والعلاقة التي تربط ما بين أعضاء الفريق، فالعمل مع فريق متعدد التخصصات سيكون دائماً النهج الامثل للتعامل مع تعقيدات تقييم اي مداخله<sup>25</sup>.

### المربع 6 اعتبارات اخلاقية ضرورية

تشكل الاعتبارات الأخلاقية عنصراً حاسماً في اختيار وإدارة فريق التقييم خصوصاً أن جميع تقييمات الأمم المتحدة يجب أن تتعامل مع قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، وأصدرت مجموعة الأمم المتحدة للتقييم و بعض وكالات الأمم المتحدة \*\* مبادئ توجيهية صارمة حول الأخلاقيات و السلوكيات للمقيمين. قواعد السلوك هذه يجب أن تكون جزءاً لا يتجزأ من العقد المبرم مع أي استشاري يتولى مثل هذه المهمة. بعض الأمثلة على السلوك الأخلاقي في الممارسة يتضمن ما يلي:

- معاملة جميع معطي المعلومة باحترام و لطف وهذا قد يشمل مقابلة النساء للنساء، واحترام الحق بالتحدث باللغات المحلية والتأكد من الاستخدام المناسب للكلمات والصور بطريقة تتوافق مع المستوى العلمي للمتحدث وارتداء الملابس المناسبة ثقافياً، وما إلى ذلك.
- إعلام جميع معطي المعلومة لماذا يتم جمع المعلومات وعن كيفية استخدامها. والتأكيد عن عدم كشف الهوية عندما يستدعي الأمر. فهذا يجب أن يكون واضحاً في كل مقابلة مع معطي المعلومة سواء كانوا من المزمدين للحقائق أو من الذين يبدوون آرائهم أو وجهات نظرهم.
- مقابلة الأطراف المعنية بشكل منفرد عندما يكون هناك اختلافات في المصالح أو السلطة أو النفوذ وهذا قد يستدعي فصل مقابلة النساء عن مقابلة الرجال وكذلك أصحاب الحقوق عن المسؤولين وموظفي البرنامج عن المستفيدين والرؤساء عن المرؤوسين وأي مجموعة أخرى حيث يكون هناك اختلاف في المعلومات أو وجود سلطة لطرف معين على آخر بحكم المنصب و كن على علم إن القيام بذلك يتطلب موافقة مسبقة أو تفاوض.

\* انظر مجموعة الامم المتحدة للتقييم(2008)، مدونة قواعد السلوك لفريق التقييم

\*\*انظر منظمة الصحة العالمية (2001)، وضع المرأة أولاً: التوصيات الأخلاقية و السلامة لبحث العنف المنزلي ضد المرأة.

<sup>25</sup> هناك عدد من القوائم باسماء المقيمين المؤهلين التي يمكن ان تفيد عند البحث عنهم. تحصل مجموعة الامم المتحدة للتقييم على قائمة مستشارين التقييم الخاصة بالمجموعة من خلال موقعها الالكتروني.

## الفصل 3: تنفيذ التقييم

56. يسلط هذا الفصل الضوء على أهمية استخدام أساليب مناسبة للتقييم لضمان تحديد وتحليل ابعاد حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين خلال عملية التقييم، كما يوجز عملية كتابة تقرير التقييم.

### المهمة 3.1 تحديد المنهجية المناسبة للتقييم

57. يجب أن يضمن مدير التقييم بأن العمل الميداني يفي بمعايير أساليب التقييم في جمع الأدلة لدعم النتائج والتوصيات حول مساهمة المداخلة في حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. بغض النظر عن حجم المداخلة، فإن تصميم التقييم الذي يطبق طريقة مختلطة الأساليب عادة ما يكون الأنسب لتوليد صورة دقيقة وشاملة عن كيفية ادماج حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين في المداخلة.

#### المربع 7 لعب الطفل: تحديد طريقة تقييم مناسبة من تحليل الأطراف المعنية

قام فريق متطوع ممول من الأمم المتحدة يعمل على تقييم برنامج تطوعي للشباب في ليبيريا من خلال تحليل الأطراف المعنية بالإشارة الى ان صغار اطفال المدارس هم إحدى المجموعات الهامة التي دعمها المتطوعين الشباب، فقد وافقت إحدى المدارس المحلية على إعطاء الفريق بعض الوقت للتحدث مع مجموعة كبيرة من الأطفال.

وضع المقيمون طريقة مبتكرة في طريقة طرح الأسئلة على الأطفال و هي " قف للإجابة نعم/ اجلس للإجابة لا" كتمرين لطرح الأسئلة على الأطفال و مناقشة آرائهم حول المتطوعين و عملية التطوع و كان يتبع كل سؤال بعض البحث و أسئلة إضافية مثل لماذا، وكيف الخ، لكل من الواقفين والجالسين من الأطفال و كثير منهم تطوع للتحدث و شرح أجوبته.

كان التمرين خفيفاً وممتعاً، وسمح للفريق الحصول على معلومات قيمة بطريقة مناسبة و لطيفة من مجموعة هامة ومنسية بشكل تقليدي من الاطراف المعنية.

58. تحديد منهجية التقييم هو الجزء الأول من تنفيذ عملية تقييم ناجحة، وهناك عدد من المراجع الخارجية تصف الأدوات والمنهجيات لمعالجة حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين أشار إليها هذا الكتيب<sup>26</sup>، بالإضافة إلى كونها قوية وتنتج بيانات موثوقة، فإن الأدوات التي تم اختيارها يجب أن تزيد إلى أقصى حد من مساهمة مجموعة الأطراف المعنية التي حددها تحليل الأطراف المعنية، مجيزاً للجميع، مشاركة فعالة وحررة ومجدية. الجدول 3.1 يقدم توجيهات حول كيفية اختيار أدوات كافية.

59. خلط الأساليب الكمية والنوعية، خلال فترة إشراك مختلف الجهات المعنية (بما في ذلك الفئات الأكثر ضعفاً)، سيقدم تنوعاً واسعاً من وجهات النظر وصورة للواقع يعتمد عليها، وهذا لا يعني ان دراسات كمية كبيرة لا تستفيد من تحليل حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، على العكس من ذلك، كل تقييم قادر على تقييم هذه المجالات، بشرط طرح الأسئلة المناسبة وتحديد المعلومات الصحيحة المطلوبة واستخدام الأدوات الحساسة.

60. ستواجه من البداية العديد من التقييمات تحدي البيانات فيما يخص حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين ، فعلى سبيل المثال، يمكن ان تفتقر المداخلة لاطار للنتائج مناسب ولمؤشرات محددة وواضحة لمعالجة حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين، وقد يكون جمع المعلومات لم يتم بصورة منتظمة أو نوعية المعلومات غير كافية او جيدة وموثوق بها بما فيه الكفاية لتقديم تقييم موثوق به. فمعالجة تحديات البيانات هي القضية الرئيسية في عملية التقييم، والأساليب المحتملة لمعالجة هذه القضايا وردت في الفصل I في قابلية التقييم، ومن المهم ملاحظة أن هناك تقدماً كبيراً في نوعية تصنيف البيانات التي تنتجها مؤسسات الاحصاء الوطنية والدولية. فعند توفر مثل هذه المصادر الهامة يجب على المقيمين الاستفادة منها.

<sup>26</sup> ستحتوي وثيقة ارشادات مجموعة الامم المتحدة للتقييم والتي هي حالياً قيد التنفيذ معلومات ومراجع للأساليب مثل التقنيات التشاركية والتقييم التشكاري السريع والاستفسار التقديري الخ. والتي يمكن ان تقدم منظورا مفيدا لمديري التقييم الذين يتوخون استخدام ادوات مفيدة لتضمين كافة الأبعاد.

### الجدول 3.1 العناصر الأساسية لمنهجية تقييم مناسبة لمعالجة حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

#### اختيار منهجية تقييم مناسبة

**الأساليب المختلطة:** يتم استخدام مزيج مناسب من الأساليب النوعية والكمية لجمع وتحليل البيانات، من أجل تقديم وجهات نظر متنوعة للتقييم، وتشجيع المشاركة لمجموعات مختلفة من الأطراف المعنية. وتشمل أدوات التقييم الشائعة التي يمكن استخدامها في نهج مختلط الأسلوب (ولكن لا تقتصر على) المراجعات المكتوبة، والمقابلات، ومجموعات التركيز، والاستطلاعات، الخ. (تشرح المهمة 3,2 كيفية جمع وتحليل حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين باستخدام هذه الأدوات).

**مشاركة الأطراف المعنية:** يتم إجراء مقابلات مع المجموعة الكاملة من الأطراف المعنية لتجنب التحيز بما في ذلك التحيز ضد المرأة، وتحيز بعد المكان (تفضيل الأكثر يسرا)، والتحيز الطبقي، وتحيز السلطة (هل بإمكان الأشخاص الذين أجريت معهم المقابلات التحدث بحرية وتم التأكد من تحري السرية؟). بالإضافة إلى ذلك يجب ان يكون اختيار زيارة المواقع الميدانية وفقا لمنطق مدروس (شروط مختلفة، اختيار عشوائي، الخ)..

**شمل الفئات الأكثر ضعفا:** تحديد وشمل الفئات الأكثر عرضة لانتهاك الحقوق في عملية جمع البيانات وتحليلها، والبحث عن بدائل لمعالجة الموانع التي قد تواجه مشاركة هذه الفئات.

**الموارد الكافية:** تخصيص الأموال والوقت والقدرات البشرية في التقييم لاستشارة الأطراف المعنية وجمع بيانات حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.

**العينة الكافية:** يمكن التشكيك في النتائج إذا كانت كمية المعلومات/البيانات التي تم جمعها ومراجعتها محدودة للغاية، أو هناك ما يحد من عدد المشاركين مثل الأمور المالية وضيق الوقت، أو إذا كان عدد المشاركين في بعض الفئات صغيرا جدا (على سبيل المثال، عدد قليل من الناس يتمكن من توفير الوقت للتحدث مع المقيمين) والنتائج تحتاج إلى مصادقة مجموعة أكبر من الناس، أو من خلال مضاعفة المصادر فاستراتيجية أخذ العينات أيضا تحتاج إلى معالجة إشراك المرأة والرجل في مختلف فئات الأطراف المعنية.

**تصنيف البيانات:** يتم تطوير أدوات وأساليب جمع البيانات حتى يتسنى تصنيف البيانات التي تتعلق بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.

**التثليث:** كلما كان ذلك ممكنا، يجب أن تأتي البيانات من أكثر من مصدر واحد. على سبيل المثال، إذا بلغ أصحاب الحقوق عن زيادة النجاح في التفاوض فيما يتعلق باحتياجاتهم أو تمثيل مصالحهم، فيمكن تأكيد ذلك من خلال محاضر القرارات، أو يطلب من المسؤولين فيما إذا لاحظوا أي تغييرات في عملية التفاوض مع أصحاب الحقوق وكذلك إذا بلغن النساء عن زيادة في الدخل، فيمكن أن يطلب منهن شرح كيفية استغلال الدخل، ويمكن تأكيد ذلك من خلال الملاحظة والمتابعة.

**الاستفادة من مجموعات البيانات الموجودة:** يمكن ان يستفيد المقيمون من مجموعات البيانات الوطنية أو الدولية الموجودة (حول العمالة والدخل، والضعف والمرض والوفيات، وانتهاكات حقوق الإنسان، الخ) وودلك لمقارنة وتأكيد أو دحض نتائج البرنامج. قد يكون من المفيد والفعال اختبار النتائج مع هيئة متنوعة من الخبراء، التي يمكن أن تدعم أو تقترح تفسيرات أخرى. قد يكون هذا مفيدا بشكل خاص في التقييمات الأصغر حيث يكون العمل الميداني محدوداً.

**التحقق من صحة النتائج:** التحقق من صحة النتائج ممارسة سليمة عند جمع المقيمون للمعلومات والنتائج الأولية المعدة، وذلك من خلال ورشات عمل مع مجموعات مختلفة، من أجل زيادة دقتها وموثوقيتها وقد يتضمن التصميم تقرير عن النتائج الرئيسية لمجموعات منفصلة أو مختلطة من المستفيدين، لمنفذي البرامج، والخبراء الخارجيين. ويمكن تقديم المعلومات للتحقق من صحتها، من أجل تعميق التحليل، واستخلاص الاستنتاجات والتوصيات المحتملة.

## المهمة 3.2 تجميع وتحليل البيانات

61. كما تم التوضيح سابقاً هناك عدد من الأدوات والأساليب المتاحة التي يمكن ان يستخدمها المقيمون في نهج الأسلوب المختلط، فيمكن استخدام أدوات مختلفة لمعالجة مسائل محددة، والحصول على بيانات حول مؤشرات محددة ويشمل فئات معينة من الأطراف المعنية.

62. خلال مرحلة تجميع وتحليل البيانات يجب أن تكون الأدوات الشائعة الاستعمال في عملية التقييم مصممة لتقييم أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. الجدول 3.2 يشير إلى كيفية القيام بذلك.

63. هناك أبعاد متعددة لتحليل البيانات التي تعالج قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. أولاً، من المهم ضمان التعامل باحترام وتقدير على حد سواء مع البيانات التي تنتجها وتقدمها مختلف فئات الأطراف المعنية، بما في ذلك الفئات الأكثر ضعفاً، ولا يعني بالضرورة التعامل معهم بنفس المستوى، وإنما الاعتراف بالاختلافات، وعدم الاستخفاف بأهمية المعلومة التي تأتي من أي شخص. ثانياً، يتطلب التحليل، فهم سياق قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين التي تنطبق على هذه الجهات المعنية، واستخدام هذا الفهم لتفسير آرائهم، ولهذه الغاية، وبشكل خاص، فإن الاستفادة من الأطر التحليلية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين مفيد<sup>27</sup>. وأخيراً، فإن الأمر ينطوي على إعطاء اهتمام خاص للبيانات والمعلومات التي تشير بالتحديد إلى قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في المداخلة وتحقيق أفضل استفادة ممكنة من هذه البيانات أثناء التقييم الشامل للمداخلة.

---

<sup>27</sup> اطر عمل تحليل النوع الاجتماعي هي اسلوب للبحث والتخطيط لتقييم وترويج المساواة بين الجنسين في المؤسسات. يمكن الحصول على معلومات حول هذه الأطر على الرابط:

<http://nzaidtools.nzaid.govt.nz/?q=gender-analysis/annex-2-common-gender-analysis-frameworks>



## الجدول 3.2 تصميم الاساليب الشائعة في معالجة حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين

كيفية معالجة حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين باستخدام الاسلوب	الاسلوب
<p>البحث عن معلومات محددة بخصوص حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، مثل: (1) دليل وجود تحليل حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في مرحلة التصميم؛ (2) دليل وجود تحليل مفصل وشامل للأطراف المعنية، بما في ذلك الفئات الأكثر ضعفاً؛ (3) دليل نوعية الالتزام ومشاركة الأطراف المعنية في مختلف خطوات التنفيذ؛ (4) معلومات عن مختلف فئات الأطراف المعنية التي جمعت في مرحلة المتابعة والإبلاغ؛ (5) دليل عن الكيفية التي عولجت فيها حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في المداخلة، والنتائج التي تحققت في هذا المجال.</p> <p>البحث في المادة المطبوعة عن علاقة حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين بالمجال الذي يتم تقييمه من المداخلة، بما في ذلك الكتابات الأكاديمية عن القضايا التي يتم دراستها.</p> <p>البحث عن السياسات التنظيمية والمداخلات المحلية والدولية والتعليقات العامة والتوصيات والاتفاقات وغيرها حول حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين.</p> <p>البحث عن بيانات تظهر حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين بوضوح في سياق (البلد والمنطقة والمجتمع، الخ) من المداخلة.</p> <p>البحث عن المطبوعات التي أصدرها شركاء البرنامج والمنظمات الأخرى عن تقييم حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين في المداخلة.</p>	<p><b>المراجعة المكتبية:</b></p> <p>تتألف المراجعة المكتبية من مراجعة المواد المطبوعة للمداخلة، وكذلك الوثائق المتعلقة بالمداخلة التي يتم تقييمها (مثل، وثيقة صياغة البرنامج وتقارير الأنشطة وتقارير المتابعة والبيانات ومواد الاتصال التي تنتجها المداخلة، الخ)</p>
<p>اعطاء اهتمام خاص لهيكل المجموعات لما سيكون له الأثر الكبير في شعور المشاركين بالأمان في المشاركة وتوصيل أفكارهم، والسعي للتصنيف حسب النوع الاجتماعي والسن والوضع الاجتماعي والدخل والتوجه الجنسي والفئة (اصحاب الحقوق/المسؤولين) والمتقدمين في السن وما الى ذلك. راجع تحليل الأطراف المعنية في بداية عملية التقييم لاتخاذ القرارات.</p> <p>التأكد من أن يتم تمثيل فئة الأكثر ضعفاً والتفكير في القضايا العملية التي قد تعزز أو تقوض المشاركة بما في ذلك الزمان والمكان وسهولة الوصول الى المناطق التي ستجتمع فيها المجموعة التي يقع عليها التركيز.</p> <p>التأكد من أن الأسئلة الموجهة لمجموعة التركيز تتضمن تقييماً لأرائهم حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.</p> <p>مراعاة التيسير: قبل البدء في مجموعة التركيز، يجب البحث عن معلومات تساعد في فهم السياق وطبيعة العلاقة التي تربط بين الأفراد والجماعات وديناميكيات السلطة وكيف يتأثر الأفراد والمجموعات ضمن مجموعة التركيز بقضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين وخلال عملية التيسير، استخدام هذه المعرفة لضمان وجود تفاعل كاف بين المشاركين.</p> <p>استخدام المعلومات التي تم جمعها آنفاً في تحليل مناقشة مجموعة التركيز.</p>	<p><b>مجموعات التركيز:</b></p> <p>مجموعات التركيز هي مجموعات صغيرة يتم تشكيلها لمناقشة قضايا أو مسائل محددة، وهي بشكل عام، نظمت وفقاً لمصالح، وخصائص المشاركين، وما إلى ذلك، ويجب أن ييسر أمور المناقشات شخص واحد (عادة المقيم ولكن ليس بالضرورة)</p>

<p>التأكد من أن الشريحة التي تم انتقاؤها للمقابلات الفردية تعكس بشكل كاف تنوع الأطراف المعنية للمداخلة وإعطاء اهتمام خاص لدمج فئة الأكثر ضعفاً من الأطراف المعنية الذين يمكن أن يكونوا قد تم نسيانهم أو استبعادهم من المناقشات وصانعي القرار في المداخلة و الرجوع إلى تحليل الأطراف المعنية في بداية عملية التقييم لاتخاذ القرارات.</p> <p>الأخذ بعين الاعتبار اللغة واحتياجات الترجمة.</p> <p>التأكد من توجيه أسئلة متباعدة محددة حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين خلال المقابلات الفردية.</p> <p>التأكد من فهم كيفية تأثر كل فرد تمت مقابلته بقضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.</p> <p>ينبغي ضمان عدم التأثير السلبي على من تمت مقابلتهم ليتمكنوا من إعطاء وجهات نظر صادقة حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.</p> <p>احترام السرية: وطلب الاذن لاقتباس كلماتهم. في بعض الحالات، الكلمات والجمل يمكن ان تدل على هوية الشخص حتى لو لم يتم ذكر اسمه في التقرير. هذه الحالات، تتطلب الصدق وتحري السرية واخذ موافقة الشخص الذي يتم مقابلته في اقتباس اقواله.</p> <p>التأكد من الفهم الكافي للسياق والعلاقات والسلطة، الخ يغذي تحليل البيانات التي تم جمعها في المقابلات.</p>	<p><b>المقابلات:</b></p> <p>تتكون المقابلات من التفاعلات الفردية مع الناس الذين تم انتقاؤهم، سواء كانت شخصية أو عن طريق وسائل أخرى مثل (الهاتف، البريد الالكتروني،الخ) وعادة ما توفر المقابلات فرصة لطرح اسئلة أكثر عمقا، ولتحسين نوعية البيانات التي تم الحصول عليها خلال عملية التقييم. كما أنها تشكل فرصة للناس للتحدث بحرية أكبر.</p>
<p>التأكد من ان الشريحة التي تم انتقاؤها للاستطلاع تعكس تنوع الأطراف المعنية في المداخلة بما فيهم الرجال والنساء، وكذلك شمل الفئة الأكثر ضعفا و الرجوع إلى تحليل الأطراف المعنية في بداية عملية التقييم من اجل اتخاذ القرارات.</p> <p>إعطاء اهتمام خاص لتصميم ولغة الاستبيان الذي يجب أن يأخذ بعين الاعتبار البدائل في مخاطبة الأميين أو ذوي التعليم المتدني والتأكد من أن الجميع قادرون على فهم السؤال.</p> <p>ابتكار استبيانات متنوعة لمختلف فئات الاطراف المعنية، والتأكد من ان بعض الأسئلة يمكن مقارنتها من حيث المضمون (للاطلاع على تحليل بيانات لاحقة)، ومن المهم أيضا معالجة قضايا محددة ومصالح مختلف لفئات الاطراف المعنية، كما هو مبين أعلاه، فاللغة والشكل ايضا بحاجة لان يكونا قابلين للتكيف.</p> <p>التأكد من ان الاستبيان يحوي أسئلة محددة حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.</p> <p>التأكد من الوعي الكامل من التحيز عند تحليل البيانات، فهذا مهم جداً في هذه الأداة الواسعة النطاق، ومن الضروري فهم الذين استجابوا وكيف يتم تمثيل مختلف فئات الأطراف المعنية في الاستطلاع، ومن الذي لم يستجب ولماذا.</p>	<p><b>المسوحات:</b></p> <p>يتم تنفيذ المسح عن طريق الاستبيانات (شخصياً أو الكترونياً) وهي الاداة الأكثر شيوعا في الحصول على معلومات من عدد كبير من الناس في التقييم.</p>

### المهمة 3.3 اعداد تقرير التقييم والاشكال البديلة للتقارير

64. يبدأ المقيمون في اعداد تقرير التقييم بعد عملية جمع البيانات.

65. تعتبر مناقشة نتائج التقييم مع الأطراف المعنية ممارسة جيدة، فهي فرصة تشرح لهم الكيفية التي تم فيها استخدام مساهماتهم وتوفر لهم فرصة لتصحيح أية أخطاء وتوضيح الشكوك، ويمكن ان يتم ذلك على شكل ورشة عمل نهائية، ويجب الرجوع بعملية انتقاء المشاركين إلى تحليل الأطراف المعنية وشمل المجموعة الضعيفة التي عادة ما تستبعد من دائرة النقاشات بسبب القيود المتعددة. ومن أجل ضمان استجابة كافية لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين، تحتاج ورشة العمل الى متابعة الخطوط التي اعتمدت في عملية التقييم بشكل مثالي، وذلك من خلال ان تكون ورشة العمل شاملة بقدر الامكان، وتخلق مساحة كافية للتفكير والمشاركة الحرة والفعالة والهادفة.

66. يحتاج تقرير التقييم الجيد إلى التأكد من أن المعلومات التي وفرها المشاركون خلال عملية التقييم بما في ذلك ورشة العمل النهائية قد تم استغلالها على نحو مناسب مع وضع توقعات متوازنة وتمثيل عادل لمختلف وجهات النظر، وتحتاج النتائج والتوصيات إلى أن تصاغ بالتفصيل مع التحديد لمن توجه له التوصيات واقتراح نقاط عمل ملموسة، فنقير التقييم هو أهم مصدر للمقيم للتأكيد على أهمية معالجة حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين يقدم . الجدول 3.3 بعض التوجيهات بشأن كيفية صياغة تقرير التقييم الذي يعالج بشكل كاف حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.

67. قد لا يكون تقرير التقييم التقليدي كافياً لتبليغ الجمهور بالتقييم، ففي هذه المرحلة من العملية، سيكون تحليل الأطراف المعنية قد وفر المعلومات لفريق التقييم عن الأطياف المختلفة واحتياجاتهم الخاصة. على سبيل المثال، قد يكون هناك للتقييم جماعات الأميين أو جماعة من الأطراف المعنية التي لا تتحدث اللغة الرسمية فاستيعاب هذه الاختلافات والاحتياجات هي الأساس لإشراك الأطراف المعنية في عملية فهم نتائج التقييم، والتعلم معهم ودعم تنفيذ التوصيات. وبإمكان مدير التقييم/ فريق التقييم أن استنباط أشكال مختلفة لتقرير التقييم التي يمكن ان يستخدم طرق بديلة في إيصال المعلومة، مثل الصور، المسرح، الشعر، الموسيقى، الخ.

الجدول 3.3: اعداد تقرير التقييم
<b>العناصر الرئيسية لإعداد تقرير تقييم فعال</b>
تغطية معلومات حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين: ينبغي ان يتوافق التقرير مع الشروط الواردة في البنود المرجعية للحصول على المعلومات والاستنتاجات بشأن حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. هل تستند الاستنتاجات بشكل كاف على النتائج؟
مشاركة الأطراف المعنية: ينبغي ان يغطي التقرير كيفية ضمان مشاركة الاطراف المعنية أثناء عملية التقييم.
توصيات حول حقوق الانسان و/او المساواة بين الجنسين: هل تبرر الاستنتاجات التوصيات، وهل هي مستهدفة بشكل مناسب ومحدد، ومن المرجح أن تؤدي إلى اتخاذ الإجراء المناسب؟ اذا لم تكن، هل يمكن جعلها مناسبة بشكل أكبر؟ وهل ممكن متابعة التوصية للتأكد من تنفيذها؟
التحديات: يجب ذكر التحديات التي تقف عائقاً في الحصول على معلومات حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين أو معالجة القضايا بشكل مناسب والاشارة الى دلائل عدم وجود البيانات في حال عدم وجودها اما اذا وجدت فما تأثير وجودها على التقييم؟ وما هي المنافع التي تعود بها على التقييم؟
الدروس المستفادة: تضمنين الدروس المستفادة من حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين، كل ما كان يتعلق بالمداخلة وكذلك إدماج هذه الأبعاد في عملية التقييم.

### المهمة 3.4 توزيع التقييم وإعداد رد الإدارة

68. في الوقت التي يتم فيها إنهاء التقييم فان مدير التقييم ملزم بسياسات منظمته حول نشرها، ومع هذا فقد تكون رغبتهم الترويج إلى أقصى حد ممكن لأبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييم داخل أنظمة الأمم المتحدة وبين الزملاء. تتضمن أساليب وعناصر خطة النشر الجيدة ما يلي:

- **توفير وصول خال من الحواجز لمنتجات التقييم:** هل اللغة وشكل التقرير في متناول جميع المستخدمين المحتملين؟ هل من السهل العثور عليه وتوزيعه؟
- **تحديد المستخدمين المباشرين للتقييم:** الرجوع الى تحليل الاطراف المعنية لتحديد الجهة التي ينبغي ان يتم توزيع التقييم لها وكيف ينبغي أن تشارك وكيف يمكن أن تساهم في عملية التوزيع؟ كيف يمكن للمستخدمين المباشرين الاستفادة من قنوتهم الخاصة لتوزيع التقييم؟
- **تحديد المستخدمين غير المباشرين للتقييم:** قد يكون هناك مجموعات أخرى مهتمة في نتائج واستنتاجات هذا التقييم، مثل شبكات التقييم، وضباط ارتباط النوع الاجتماعي، وهيئات حقوق الإنسان ومنظمات المجتمع المدني التي يمكن ان تستفيد من الدروس والبيانات التي تم تحديدها. وقد يعني هذا المستخدمين على المستوى الوطني والإقليمي والدولي. هل يمكن لمدير التقييم استخدام معارفه لإبلاغ هذه الجماعات عن التقييم، أو نشر التقييم على موقع المنظمة أو الموافقة على ربطه مع مواقع أخرى؟
- **تطوير الممارسات الجيدة والدروس المستفادة:** مؤخرًا يتم تحري الإدراج المنهجي لحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في تقييمات الأمم المتحدة، وخاصة بالنسبة للعمل الذي لا يستهدف على وجه التحديد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين. فيمكن أن يكون من المفيد مقارنة الخبرات في هذا المجال مع الزملاء في التقييم في نظام الأمم المتحدة. ويمكن لمكاتب التقييم أن تخلق فرص لتنمية مهنية موظفيها وضمان الممارسة السليمة عن طريق تبادل أمثلة حول الكيفية التي طبقت فيها أبعاد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في التقييمات والدروس المستفادة.

69. أوصت قواعد ومعايير مجموعة الأمم المتحدة للتقييم بإعداد رد الإدارة على جميع التقييمات. يتعامل رد الإدارة مع التوصيات ويحدد الجهة المسؤولة عن تنفيذها، وما هي نقاط العمل والمواعيد النهائية. فردود الإدارة هي وسيلة عملية لتعزيز الاستفادة من نتائج التقييم والاستنتاجات لتحسين العمل، فهي تجبر "المقيمين" على أن يكونوا واضحين وصريحين في توصياتهم. وانطلاقاً من روح المشاركة، على الأطراف المعنية المشاركة في اتخاذ القرارات بشأن كيفية الرد على عملية التقييم، والاتفاق على أدوار ومسؤوليات واضحة، ويجب على جميع الردود المتفق عليها أن تأخذ بعين الاعتبار الآثار المحتملة على حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين.

## الملحق 1. قائمة مرجعية لعملية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

قائمة مرجعية لمديري التقييم لتحديد ما إذا كانت جميع الخطوات اللازمة لدمج حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في عملية التقييم قد اتبعت حسب الأصول.

قائمة مرجعية لدمج ابعاد حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين في عملية التقييم	
هل تم إجراء تقييم لمستوى قابلية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين في المداخلة؟	قابلية التقييم صفحة 16-19
كيف سيتم التصدي لتحديات قابلية تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين خلال عملية التقييم استناداً على نتائج تقييم قابلية التقييم؟	
هل تم تحليل الأطراف المعنية حول حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	تحليل الأطراف المعنية صفحة 20-24
هل تم تحديد مجموعة متنوعة من خلال تحليل الأطراف المعنية، بما في ذلك النساء والرجال، وكذلك تحديد من هم الأكثر تضرراً من انتهاكات حقوق الإنسان، والجماعات التي لا تشارك بشكل مباشر في المداخلة؟	
كيف يمكن لفريق التقييم الوصول إلى مشاركة الأطراف المعنية في التقييم؟	
هل تم تحديد معايير التقييم التي تتناول على وجه التحديد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	المعايير صفحة 25-29
هل سيتم تحديد وتقييم معايير إضافية خاصة في سياق المداخلة؟	
هل تم صياغة الأسئلة التي تتناول على وجه التحديد تقييم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	الأسئلة صفحة 30-33
هل هناك مؤشرات حددتها المداخلة مسبقاً مع بيانات مفصلة؟	المؤشرات صفحة 34-36
هل تم تحديد مؤشرات إضافية لتقييم المداخلة، تتناول على وجه التحديد حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	
هل تم تصميم خطط حول كيفية جمع البيانات لوضع مؤشرات إضافية؟	
هل تم اختيار فريق تقييم بناءً على معرفته والتزامه بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	الفريق صفحة 36-37
هل فريق التقييم متنوع من حيث النوع الاجتماعي والخبرة والعمر والمنشأ وما إلى ذلك؟	
هل الفريق مسؤول أخلاقياً ويتمتع بعلاقات قوة متوازنة تتماشى مع مفاهيم حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	

هل توظف منهجية التقييم أساليب مختلطة ومناسبة لمعالجة حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	<b>المنهجية</b> <u>صفحة 38-39</u>
هل منهجية التقييم تعمل لصالح حق الأطراف المعنية بالمشاركة بما فيهم هؤلاء الأكثر ضعفاً؟	
هل منهجية التقييم تعمل من أجل تثليث المعلومات التي تم الحصول عليها؟	
هل تم التشاور مع جميع فئات الأطراف المعنية التي تم تحديدها في تحليل الأطراف المعنية خلال التقييم؟	<b>جمع وتحليل البيانات</b> <u>صفحة 40-42</u>
هل تم التشاور مع جميع فئات الأطراف المعنية في نهاية مرحلة جمع البيانات لمناقشة النتائج وسماع وجهات نظرهم بشأن الاستنتاجات والتوصيات الواردة في التقييم؟	
هل يتناول تقرير التقييم قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين الواردة في قسم التوصيات؟	
كيف ستؤثر التوصيات الواردة في التقرير على مختلف الأطراف المعنية للبرنامج؟	<b>التقرير والتوزيع</b> <u>صفحة 44-44</u>
هل هناك خطط لتوزيع تقرير التقييم إلى مجموعة واسعة، على وجه التحديد، المجموعات التي لديها مصلحة من الأطراف المعنية/ أو التي تتأثر بقضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	
هل تم إعداد رد الإدارة الذي يأخذ بعين الاعتبار قضايا حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين التي أثرت في التقرير؟	
هل كان إعداد رد الإدارة ومناقشة نقاط العمل تتطوي على مجموعة متنوعة من الأطراف المعنية، بما فيهم أولئك الذين لديهم مصلحة و/ أو يتأثرون بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين؟	

## الملحق 2. امثلة على مؤشرات تمكين حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين

النوع	الكمي
<b>التمكين القانوني</b>	
توفر الخدمات القانونية والعدلية لنساء ورجال الفئات المختلفة للأطراف المعنية. فرض التشريعات المتعلقة بحماية حقوق الإنسان لنساء ورجال الفئات المختلفة للأطراف المعنية. التغييرات في طرق الوصول إلى المعلومات المتعلقة بانتهاك حقوق الإنسان لنساء ورجال الفئات المختلفة للأطراف المعنية. التغير في قدرة أصحاب الحقوق على المطالبة بالحقوق، كيف وفي أية مناطق. التغير في الاستجابة للمطالبات المتعلقة بانتهاك حقوق الإنسان بالنسبة لنساء ورجال الفئات المختلفة للأطراف المعنية (توقيتها وإرضاء أصحاب الحقوق) اثر تطبيق التشريعات من حيث معاملة منتهكي حقوق الأطفال والنساء أو أي انتهاك آخر لحقوق الإنسان.	عدد القضايا المتعلقة بحقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين التي تنظر فيها المحاكم المحلية والوطنية والوطنية الفرعية ونتائجها. عدد القضايا المتعلقة بالحقوق القانونية للمطلقات والأرامل التي تنظر فيها المحاكم المحلية والوطنية والوطنية الفرعية ونتائجها. معدل الزيادة أو النقصان في عدد النساء والرجال من مختلف مجموعات الأطراف المعنية العاملة في قوة الشرطة المحلية والوطنية والوطنية الفرعية حسب الرتبة. معدل حالات العنف ضد النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية. معدل زيادة أو نقصان عدد النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية العاملين في مهنة القضاء والادعاء العام والمحاماة على المستوى المحلي والوطني والوطني الفرعي
<b>التمكين السياسي</b>	
درجة التوقع بأن المجموعات المختلفة من (النساء والرجال و الطبقة والمناطق الحضرية و النائية والعرق وما إلى ذلك) على بيئة من السياسة المحلية وحقوقهم القانونية. أنواع الوظائف التي يشغلها النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية في الحكومات المحلية/الوطنية/الوطنية الفرعية. أنواع الوظائف التي يشغلها النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية في المجالس المحلية/الوطنية/الوطنية الفرعية وهيئات صنع القرار. المعرفة بالتزامات حقوق الإنسان بين النساء والرجال من المسؤولين على مختلف المستويات. المعرفة بحقوق الإنسان بين النساء والرجال من مختلف أطياف أصحاب الحقوق.	نسبة المقاعد التي تشغلها النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية في المجالس المحلية/الوطنية/الوطنية الفرعية وهيئات صنع القرار. نسبة النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية الذين يشغلون مناصب صنع القرار في الحكومة الوطنية/المحلية/الوطنية الفرعية نسبة النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية العاملين في الخدمة المدنية المحلية/الوطنية/الوطنية الفرعية. نسبة النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية في مناصب صنع القرار داخل الاتحادات. نسبة النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية المؤهلة للتصويت.
	نسبة النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية المسجلة كناخبين نسبة أعضاء النقابات من النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية

النوع	الكمي
	نسبة النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية الذين يشاركون في الاحتجاجات العامة والحملات السياسية، مقارنة مع نسبتهم لعدد السكان.
<b>التمكين الاقتصادي</b>	
القدرة على القيام بعمليات شراء صغيرة أو كبيرة بشكل مستقل. مدى امتلاك النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية الاستقلال الذاتي الاقتصادي، سواء في المجالين العام والخاص.	معدلات العمالة والبطالة من النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية. التغيرات في استخدام الوقت في الأنشطة المختارة، لا سيما التقاسم الأكبر من جانب أفراد الأسرة للعمل المنزلي غير المأجور ورعاية الطفل. الراتب/ فارق الأجر بين النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية التغيرات في نسبة الملكية التي تملكها وتديرها النساء والرجال (الأراضي والمنازل والثروة الحيوانية)، وعبر مختلف فئات الأطراف المعنية (مثل الفئات الاجتماعية والاقتصادية والعرقية). متوسط إنفاق الأسرة أي ترأسها الإناث/ الذكور/ طفل (الأيتام، وأطفال الجنود، الخ.) على التعليم/ الصحة. نسبة الائتمان المتوفر، وخدمات الدعم المالي والتقني الموجه إلى الرجال والنساء والأطفال من مختلف فئات الأطراف المعنية من مصادر حكومية/ مصادر غير حكومية.
<b>التمكين الاجتماعي</b>	
وصول فئات الأطراف المعنية إلى شبكات العمل أو مساحات التفاوض لتحقيق حقوق الإنسان، أو لحل نزاع. مقارنة مدى التدريب أو التشبيك بين النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية.	عدد النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية المشاركة في المؤسسات المحلية/الوطنية/الفرعية (على سبيل المثال الجمعيات النسائية، مجموعات زيادة الوعي ومجموعات المدرة الدخل، والمنظمات الدينية والعرقية وجمعيات القرابة) بالنسبة للسكان في منطقة المشروع. عدد النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية في مناصب السلطة في المؤسسات الوطنية والمحلية/الوطنية/الفرعية.
سهولة تنقل النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية داخل وخارج مناطقهم السكنية. التصورات الذاتية حول تغير الثقة أو قدرة النساء والرجال من الفئات المحرومة أو المهمشة.	سيطرة النساء والرجال من مختلف فئات الأطراف المعنية على قرارات الإنجاب (مثل عدد الأطفال وعدد حالات الإجهاض).



- Canadian International Development Agency (CIDA) (1997), *Guide Towards Gender Sensitive Indicators*, CIDA, Canada. Available at: [http://www.acdi-cida.gc.ca/inet/images.nsf/vLUImages/Policy/\\$file/WID-GUID-E.pdf](http://www.acdi-cida.gc.ca/inet/images.nsf/vLUImages/Policy/$file/WID-GUID-E.pdf)
- Gostin, L. and J. M. Mann (1994), "Towards the Development of a Human Rights Impact Assessment for the Formulation and Evaluation of Public Health Policies", *Health and Human Rights*, No. 1 pp. 58-80.
- International Development Research Centre (IDRC) (2008), "Outcome Mapping: International Development Research Centre," [http://www.idrc.ca/en/ev-26586-201-1-DO\\_TOPIC.html](http://www.idrc.ca/en/ev-26586-201-1-DO_TOPIC.html).
- Meléndez, A.F (2007), "Indicadores de Género, Mitos y Leyendas", *Série Metodologías 4*. Santiago de Chile: Inclusión y Equidad Consultora.
- Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) (1991), *Principles for Evaluation of Development Assistance*, Development Assistance Committee (DAC) OECD, Paris. Available at: <http://www.oecd.org/dataoecd/31/12/2755284.pdf>.
- OECD (2000), *Glossary of Key Terms in Evaluation and Results Based Management (RBM)*, DAC-OECD, Paris. Available at: <http://www.oecd.org/dataoecd/29/21/2754804.pdf>.
- OECD (2005), *The Paris Declaration on Aid Effectiveness and Accra Agenda for Action*, DAC-OECD, Paris. Available at: [http://www.oecd.org/document/18/0,2340,en\\_2649\\_3236398\\_35401554\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/18/0,2340,en_2649_3236398_35401554_1_1_1_1,00.html).
- Patton, M.Q (2008), *Utilization-Focused Evaluation*. 4th ed. Thousand Oaks: Sage Publications, California.
- Theis, J. (2004), "*Promoting Rights-Based Approaches: Experiences and Ideas from Asia and the Pacific*", Save the Children Sweden, Keen Publishing, Thailand. Available at: <http://www.gsdr.org/go/display/document/legacyid/1587>.
- United Nations (UN) (2008), *Report on Indicators for Promoting and Monitoring the Implementation of Human Rights (Summary)*, UN, Geneva. Available at: [http://www2.ohchr.org/english/issues/indicators/docs/HRI.MC.2008.3\\_en.pdf](http://www2.ohchr.org/english/issues/indicators/docs/HRI.MC.2008.3_en.pdf).
- UN (2002), *Summary of Action 2*, UN, New York. Available at: <http://www.un.org/events/action2/summary.html>.
- UN (1997), Report of the UN Economic and Social Council: "*Mainstreaming the gender perspective into all policies and programmes in the UN system*". Available at: <http://www.un.org/documents/ecosoc/docs/1997/e1997-66.htm>.
- UN (1979), "*UN Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women*", UN, New York. Available at: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/econvention.htm>.

- UN (1948), *Universal Declaration of Human Rights*, UN, New York. Available at: <http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/Language.aspx?LangID=eng>.
- United Nations Development Group (UNDG) (2009), *Delivering as One on Human Rights: A proposal to institutionalize human rights mainstreaming in the UNDG* (Concept Note). Available at: <http://www.undg.org/index.cfm?P=1452>.
- United Nations Development Programme (2009), *UNDP Handbook on Planning, Monitoring and Evaluating for Development Results*, UNDP, New York. Available at: <http://www.undp.org/eo/handbook>.
- UNDP (2003), *Report of the Second Interagency Workshop on Implementing a Human Rights-based Approach in the Context of UN Reform*, UNDP, New York. Available at: [http://www.undg.org/archive\\_docs/4128-Human\\_Rights\\_Workshop\\_Stamford\\_Final\\_Report.doc](http://www.undg.org/archive_docs/4128-Human_Rights_Workshop_Stamford_Final_Report.doc)
- United Nations Evaluation Group (UNEG) (2008), *UNEG Code of Conduct for Evaluation in the UN System*, UNEG, New York. Available at: <http://www.unevaluation.org/unevaluateofconduct>
- UNEG (2005), *UNEG Norms for Evaluation in the UN System*, UNEG, New York. Available at: [www.unevaluation.org/unevalnorms](http://www.unevaluation.org/unevalnorms).
- UNEG (2005), *UNEG Standards for Evaluation in the UN System*, UNEG, New York. Available at: [www.unevaluation.org/unevalstandards](http://www.unevaluation.org/unevalstandards).
- United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women (UN Women) (2010), *A Manager's Guide to Human Rights and Gender Responsive Evaluation*, UN Women, New York. Available at: [http://unifem.org/evaluation\\_manual/](http://unifem.org/evaluation_manual/).
- World Health Organisation (WHO) (2001), *Putting Women First: Ethical and Safety Recommendations for Research on Domestic Violence Against Women*, WHO, Geneva. Available at: <http://www.who.int/gender/violence/womenfirtseng.pdf>

## نموذج التغذية الراجعة لدليل مجموعة الامم المتحدة للتقييم حول ادماج حقوق الانسان والمساواة بين الجنسين في التقييم – وفقا لإرشادات مجموعة الامم المتحدة للتقييم

ملاحظاتكم مهمة جدا بالنسبة لنا، سواء استخدمت الكتيب في تقييم أو مراجعة، أو حتى إذا لم تطبق ذلك عمليا، وسنكون ممتنين لو تفضلتم بتقديم المعلومات اللاحقة. ستساعدنا تعليقاتكم في تحسين الكتيب باستمرار، وسيتم الحفاظ على سريتها. الرجاء تسليم النماذج المعبئة الى: [uneg-hrge-handbook@list.unevaluation.org](mailto:uneg-hrge-handbook@list.unevaluation.org).

نسخة الكترونية من هذا النموذج متوفرة على الرابط: <http://www.surveymonkey.com/s/uneghrgehandbookfeedback>

### استخدام الكتيب

يرجى الإشارة إلى نوع التقييم الذي استخدم هذا الكتيب من اجله (وضع اشارة عند كل ما ينطبق):

<input type="checkbox"/> مؤسسية	<input type="checkbox"/> مشترك	<input type="checkbox"/> ميثا	<input type="checkbox"/> برنامج/ مشروع	<input type="checkbox"/> الإستراتيجية	<input type="checkbox"/> خاص بموضوع	<input type="checkbox"/> أخرى
حدد أخرى:						انقر هنا لإدخال النص.

الرجاء الإشارة إلى نوع السياق

<input type="checkbox"/> تطوير	<input type="checkbox"/> إنساني	<input type="checkbox"/> أخرى
حدد أخرى:		انقر هنا لإدخال النص.

الرجاء الإشارة إلى سياق المداخلة:

<input type="checkbox"/> المساواة بين الجنسين بشكل أساسي	<input type="checkbox"/> حقوق الإنسان بشكل أساسي	<input type="checkbox"/> ليس على وجه التحديد حقوق الإنسان أو المساواة بين الجنسين
--	--	---

### شكل ومضمون الكتيب

نرجو إعطاءنا رأيكم في جودة الكتيب بشكل عام، والى أي مدى توافقون أو لا توافقون على العبارات التالية؟ نرجو الإطلاع على الردود التي تعبر عن أفضل وجهات نظركم التي تعطي أمثلة لمساعدتنا على تقوية الكتيب.

أوافق بشدة	أوافق	لا أوافق	لا أوافق بشدة	لا يمكن تطبيقه
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
اللغة في هذا المنشور سهلة الفهم:				
هل هناك أية اقتراحات للتحسين				
انقر هنا لإدخال النص.				

أوافق بشدة	أوافق	لا أوافق	لا أوافق بشدة	لا يمكن تطبيقه
------------	-------	----------	---------------	----------------

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	شكل وتصميم الكتيب مناسب:
هل هناك أية اقتراحات للتحسين؟					
انقر هنا لإدخال النص.					

لا يمكن تطبيقه	لا أوافق بشدة	لا أوافق	أوافق	أوافق بشدة	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الإرشادات سهلة الإتباع:
هل هناك أية اقتراحات للتحسين؟					
انقر هنا لإدخال النص.					

لا يمكن تطبيقه	لا أوافق بشدة	لا أوافق	أوافق	أوافق بشدة	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	تم شرح المراحل المختلفة من عملية التقييم بشكل كاف:
تعليقات إضافية:					
انقر هنا لإدخال النص.					
أي المواضيع تحتاج الى المزيد من التفسير؟ وأي المواضيع التي تم تفسيرها بتفصيل كبير؟					
انقر هنا لإدخال النص.					

ما الذي وجدته الأكثر/الأقل فائدة في الكتيب؟ لماذا؟					
انقر هنا لإدخال النص.					

## فصل التغذية الراجعة

الرجاء تقييم الفصول المختلفة للدليل، وإذا لزم الأمر، تزويدنا بتعليقاتكم لتحسينها.

لا يمكن تطبيقه	غير مفيد أبدا	مفيد إلى درجة محدودة	مفيد	مفيد جداً	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	الفصل 1: الإعداد للتقييم
ما هو الأكثر/الأقل فائدة في هذا الفصل؟ لماذا؟ كيف نستطيع أن نحسنه؟					

انقر هنا لإدخال النص.

مفيد جداً	مفيد	مفيد إلى درجة محدودة	غير مفيد أبداً	لا يمكن تطبيقه
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الفصل 2: إعداد بنود المرجعية التقييم				
ما هو الأكثر/ الأقل فائدة في هذا الفصل؟ لماذا؟ كيف نستطيع أن نحسنه؟				
انقر هنا لإدخال النص.				

مفيد جداً	مفيد	مفيد إلى درجة محدودة	غير مفيد أبداً	لا يمكن تطبيقه
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الفصل 3: تنفيذ التقييم				
ما هو الأكثر/ الأقل فائدة في هذا الفصل؟ لماذا؟ كيف نستطيع أن نحسنه؟				
انقر هنا لإدخال النص.				

مفيد جداً	مفيد	مفيد إلى درجة محدودة	غير مفيد أبداً	لا يمكن تطبيقه
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الملحق 1: القائمة الموجزة: القائمة المرجعية لعملية التقييم				
هل كانت قائمة المرجعية مفيدة؟ لماذا؟ كيف نستطيع ان نحسنها؟				
انقر هنا لإدخال النص.				

مفيد جداً	مفيد	مفيد إلى درجة محدودة	غير مفيد أبداً	لا يمكن تطبيقه
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الملحق 2: أمثلة على مؤشرات حقوق الإنسان والمساواة بين الجنسين				
هل كانت الأمثلة مفيدة؟ لماذا؟ كيف نستطيع أن نحسنها؟				
. انقر هنا لإدخال النص.				

مفيد جداً	مفيد	مفيد إلى درجة محدودة	غير مفيد أبداً	لا يمكن تطبيقه
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
الروابط/ المراجع المتوفرة				
الرجاء التحديد:				انقر هنا لإدخال النص.

## الاستخدام المستقبلي للدليل

لا يمكن تطبيقه	لا أوافق بشدة	لا أوافق	أوافق	أوافق بشدة	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	انوي أن استخدم الكتيب في المستقبل
					تعليقات إضافية
انقر هنا لإدخال النص.					

لا يمكن تطبيقه	لا أوافق بشدة	لا أوافق	أوافق	أوافق بشدة	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ستختلف التقييمات التي ستقوم بها منظمتي في المستقبل ستكون نتيجة لما تعلمناه من هذا الكتيب
					تعليقات إضافية
انقر هنا لإدخال النص.					

لا يمكن تطبيقه	لا أوافق بشدة	لا أوافق	أوافق	أوافق بشدة	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	اوصي باستخدام هذا الكتيب للآخرين
					الرجاء تفصيل الجهات (المكاتب القطرية/ الإقليمية، منظمات امم متحدة أخرى منظمات غير شريكة للامم المتحدة الخ)
					انقر هنا لإدخال النص.

هل لديك أي تعليقات إضافية لمساعدتنا على تحسين الكتيب؟  
هل هناك ثغرات كبيرة أو تقصير، أو مجالات إضافية يجب أن تدرج وأمثلة على النجاحات والتحديات الناجمة عن ممارستك الخاصة التي يمكن استخدامها لتوضيح الإرشادات من الناحية العملية؟

انقر هنا لإدخال النص.

أخرى	البحث على الانترنت	شبكة عمل التقييم	موقع مجموعة الأمم المتحدة للتقييم	من الزملاء	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	كيف سمعت عن الكتيب؟
					الرجاء التحديد:
انقر هنا لإدخال النص.					

يرجى ارسال التفاصيل الشخصية (اختياري):

الاسم:	انقر هنا لإدخال النص.
المنظمة:	انقر هنا لإدخال النص.
الوظيفة:	انقر هنا لإدخال النص.
البلد:	انقر هنا لإدخال النص.
البريد الإلكتروني:	انقر هنا لإدخال النص.
الهاتف:	انقر هنا لإدخال النص.

<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> نعم	هل يمكننا الاتصال بك حول أي توضيح أو متابعة
انقر هنا لإدخال النص.		إذا كان جوابك نعم نرجو الإشارة إلى وسائل الاتصال المفضلة لك



**UNEG**  
United Nations Evaluation Group